Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Yahiya

Pagpatigam

Yani na gogodanun syorat ni Yahiya na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Sang pirmiro mangingisdaay si Yahiya. Awgaid pagpili kanan ni Isa Almasi, biniyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa. Si Yahiya oman yang yagasorat sang toombok na sorat aw yang **Pyakita** na kabain ng Kitab Injil.

Ansini na gogodanun mabatya na si Isa Almasi yang tyawag na Pyaglaongan ng Tohan na yakani sang donya. Agaw, sabap sang pyaglaongan aw pyaga-indo ni Isa Almasi makita ng manosiya daw sino yang Tohan kay si Isa yang yagapakita kanan. Sang pag-indo ni Isa madaig yang mga pasombingay na gyamit nan makapantag sang sarili nan. Yang mga katingaan na ininang nan yagapangimunna na kabunnaan yang pyaga-indo nan. Syorat ni Yahiya yang makapantag sang pyaga-indo aw ininang ni Isa Almasi untak yang manosiya mangintoo na yan agaw yang Manlolowas na syogo ng Tohan adi sang donya. Aw sino-sino yang yagapangintoo kanan aka-aonan ng kinabowi na way kataposan.

Si Isa Almasi yang Pyaglaongan na Maka-atag

ng Kinabowi

1 Sang pukas nang wa pa akabaoy yang donya
iyan da yang Pyaglaongan, aw yang Pyaglaongan
iyan sang masaid sang Tohan, aw yang Pyaglaon-
gan yang Tohan.
2 Sikun pa singaon iyan da yan sang masaid
sang Tohan.

3 Yang kariko ng mga butang yabaoy pina-agi
kanan, aw way maskin ono na yabaoy kondi
pina-agi kanan.
4 Yang Pyaglaongan yang pyagasikunan ng
kinabowi, aw yani na kinabowi mag-onawa ng
allag na yaga-atag ng kapawa sang dumduman
ng manosiya.
5 Yani na allag yagasiga sang kadugguman, aw
wa pakadaog sini yang kadugguman.

6 Adon, aon sambok na otaw na pyadaa ng
Tohan. Yang ngaan nan si Yahiya.
7 Syogo yan ng Tohan untak magpatigam sang
mga otaw daw sino yang allag kay untak yang
kariko ng manosiya mangintoo sang allag sabap
sang pagsaksi nan.
8 Dili ni Yahiya yang allag, awgaid yakani yan
untak magsaksi makapantag sang allag.
9 Yang Pyaglaongan yang bunna na allag aw
yakani yan sang donya untak ka-allagan yang
dumduman ng kariko ng manosiya.

10 Na, idi da yan sang donya. Awgaid maskin
byaoy ng Tohan yang kariko ng mga butang pina-
agi kanan, wa akilaa kanan yang mga otaw.

11 Yakani yan sang kanan banwa,* awgaid wa
yan adawata ng kanan mga imamanwa.
12 Awgaid sino-sino yang yadawat aw yasarig
kanan, yatagan nan silan ng kapatot na amabaoy
ng mga anak ng Tohan.
13 Yamabaoy silan na mga anak ng Tohan dili
kay yaotaw silan sang pama-agi ng manosiya
atawa sabap sang napso atawa pagbuut ng otaw.
Awgaid yabaoy silan na mga anak ng Tohan kay
yatagan nan silan ng bago na kinabowi.
14 Yang Pyaglaongan yagapakaotaw adi sang
donya aw yaga-uya adi kanatun. Labi na
maoyanun yan aw aag bunna yang pyaglaongan
nan. Kinita nami yang kanan pagkaTohan, yang
pagkaTohan ng tongga na Anak na yagasikun
sang Tohan na Ama.
15 Si Yahiya yagasaksi makapantag kanan aw
yagapiyagit aw laong nan, “Yan agaw yang
pyagalaong ko sidtong yagalaong ako kamayo
na ‘Yang otaw na masonod kanak domatung
labaw pa kanak kay iyan da yan nang wa pa ako
akaotaw.’ ”
16 Na, sabap sang dakowa na looy nan kita
obos yakadawat sikun kanan ng dogang-dogang
na kadyawan.
17 Yang Hokoman yatag kanatun ng Tohan
sabap kang Nabi Mosa. Awgaid yang tabang ng
Tohan aw yang kabunnaan yadatung kanatun
sabap kang Isa Almasi.

---

* **1:11** 1:11 Yang *banwa* daw wain akaotaw si Isa Almasi yang banwa ng Israil aw yan mismo yabaoy na sambok na bangsa Israil atawa Yahodi.

18 Way sino-sino na yakakita sang Allaho Taala.
Awgaid yang Tongga nan na bunna na Tohan,
yan yang yagapatigam kanatun daw sino yang
Tohan na Ama kay iyan yan sang masaid kanan.

Yang Pagsaksi ni Yahiya na Magsosogboway (Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18)

19 Adon, yang mga pangoo ng mga Yahodi adto
sa Awrosalam yagasogo sang mga imam kipat
yang mga katabang nilan na mga topo ni Libi
na kadtonan nilan si Yahiya untak osipun nilan
daw sino yan.
20 Tyomobag yan kanilan ng way tago-tago aw
yagalaong yan ng kabunnaan, laong nan "Dili ko
yang Almasi."†
21 "Na, sino kaw kadi?" yaga-osip silan. "Ikaw
ba si Nabi Iliyas?"‡
"Dili," tyomobag si Yahiya.
"Ikaw ba yang nabi na pyagatagadan natun na
bangsa Israil?" yang osip nilan.§
"Dili," tyomobag oman si Yahiya.
22 Yagalaong oman silan, "Sino kaw kadi?
Paglaongan kanami untak aon ikatobag nami
sang mga otaw na yagasogo kanami. Ono yang
ikapaglaong mo makapantag sang ginawa mo?"

---

† **1:20** 1:20 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko. ‡ **1:21** 1:21 Si Nabi Iliyas sambok na nabi singaon. Wa yan akamatay kondi dyaa yan ng Tohan adto sa sorga. Tanawa sa Kitab Tawrat, 2 Soltan 2:11. Pagtoo ng mga Yahodi na magabarik si Nabi Iliyas adi sang donya untak paglaongon nan yang mga otaw na madari da domatung yang Allaw na Maori. § **1:21** 1:21 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:15 aw 18.

23 Tyomobag si Yahiya sobay sang syorat ni
Nabi Isayas aw laong nan,
“Ako yang otaw na yamanawag-tawag adto sa
kamingawan na yagalaong,
‘Patorida mayo yang daan na agian ng Dato
na Labi na Mabarakat.’ ”*
24 Na, yang mga otaw na syogo ng mga Parisi
25 yaga-osip oman kang Yahiya, laong nilan,
“Nanga yagasogbo kaw ng mga otaw na dili
mo kadi yang Almasi, ni Nabi Iliyas, kipat yang
pyagatagadan natun na nabi?”
26 Tyomobag si Yahiya, “Ako, tobig yang pyaga-
sogbo ko kamayo. Awgaid sang tunga mayo aon
sambok na otaw na wa mayo akilaa.
27 Yan agaw yang masonod kanak domatung,
awgaid maskin yang pag-obad ng liston ng san-
dalyas nan di dait kanak.”†
28 Na, yang kariko sinyan yamaitabo sang
banwa ng Bitani adto sang dipag ng tobig ng
Yordan na idto pagasogbo si Yahiya sang mga
otaw.

Si Isa Almasi yang Karniro na Ipakorban

29 Sonod na allaw kinita ni Yahiya na yaga-
paduug kanan si Isa. Ansinyan yagalaong si
Yahiya sang mga otaw, “Tanawa mayo, yan kay
yang karniro‡ na yatag ng Tohan na ipakorban
kay untak makamang yang dosa ng manosiya!
30 Yan agaw yang pyagalaong ko sidtong ya-
galaong ako kamayo na ‘Aon otaw na masonod

* **1:23** 1:23 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3. † **1:27** 1:26-27 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 3:16. ‡ **1:29** 1:29 Yang karniro na ipakorban yang nati na waa pay sangka toig.

kanak domatung. Labaw pa yan kanak kay iyan
da yan nang wa pa ako akaotaw.'
31 Singaon maskin ako wa akatigam daw sino
yang masonod kanak domatung. Awgaid yakani
ako pagsogbo sang mga otaw sang tobig untak
ipakilaa yan sang mga otaw na bangsa Israil."
32 Adon, yani yang pagsaksi ni Yahiya, laong
nan, "Kinita ko na yakunsad kang Isa yang
Nyawa ng Tohan sikun sang langit sa porma ng
malapati aw yagapabilin kanan.
33 Singaon wa pa ako akatigam daw sino yang
masonod kanak domatung. Awgaid pyagalaong
ako ng Tohan na yagasogo kanak pagsogbo sang
mga otaw sang tobig, laong nan, 'Aw kitaun mo
yang otaw na yang Nyawa ng Tohan makunsad
aw magapabilin kanan, yan agaw yang maga-
sogbo sang mga otaw sang Nyawa ng Tohan.'
34 Na, bunna na kinita ko yan aw yaga-
pangimunna ako na si Isa yang Anak ng Tohan."§

Yang ona na mga Inindowan ni Isa
(Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20; Luk. 5:2-11)

35 Sonod na allaw idto da oman si Yahiya sang
dipag ng Yordan upud sang dowangka otaw na
mga inindowan nan.
36 Pagkita nan na yalabay si Isa, yagalaong yan,
"Tanawa mayo, yan kay yang karniro na yatag
ng Tohan untak ipakorban!"

---

§ **1:34** 1:34 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

37 Pagdungug sinyan ng dowangka inindowan
ni Yahiya, yasonod silan kang Isa.
38 Ansinyan lyomingi si Isa aw kinita nan na
yasonod silan kanan. Yosip nan silan, “Ono yang
karim mayo?”
Tyomobag silan, “Rabbi, wain kaw paga-uya?”
Yang mana ng Rabbi, Goro.
39 Tyomobag si Isa, “Bita da aw tanawa mayo.”
Ansinyan yamagad silan kanan. Yang oras
sidto alas kowatro ng ambong. Pagdatung nilan
sang pyaga-uyaan nan, yagapabilin silan ansan
sampay ng gabi.
40 Na, yang isa sidtong dowangka otaw na
yakadungug sang pyaglaongan ni Yahiya aw
yamagad kang Isa si Andriyas na lomon ni Simon
Pitros.
41 Ansinyan yanap dayon ni Andriyas yang
lomon nan aw paglaonga nan, “Kinita da nami
yang Almasi.” Na, yang mana ng Almasi yang
soltan na pyasad ng Tohan.
42 Ansinyan dyaa nan si Simon adto kang Isa.
Pyakatanawan yan ni Isa aw paglaonga nan,
“Ikaw si Simon na anak ni Yahiya. Awgaid sikun
adon Kipas da yang ngaan mo.” Yang ngaan na
Kipas mag-onawa ng Pitros na yang mana nan
bato.

Yang Pagtawag ni Isa kang Pilip aw si Natanyal

43 Sonod na allaw yagabuut si Isa komadto
sang probinsya ng Jalil. Ansinyan kinita nan si
Pilip aw paglaonga nan, “Unda, kay Pilip. Agad
kanak.”

44 Yani si Pilip taga Bitsayda mag-onawa ni
Andriyas aw si Pitros.
45 Ansinyan yanap ni Pilip si Natanyal aw
pagkita nan, paglaonga nan, “Kinita da nami
yang pyaga-isgotan ni Nabi Mosa sa Kitab Tawrat
kipat oman yang kadaigan na mga nabi. Yan si
Isa na anak ni Yosop na taga Nasarit.”
46 Yagalaong si Natanyal, “Oy, aon bay madyaw
na yagasikun sa Nasarit?”
Tyomobag si Pilip, “Bita da aw tanawa.”
47 Na, pagkita ni Isa na yagapaduug kanan si
Natanyal, yagalaong yan, “Idi kay yang bunna
na bangsa Israil na di maglimbong.”
48 Yaga-osip si Natanyal, “Nanga yakilaa kaw
kanak?”
Tyomobag si Isa, “Sang wa pa kaw atawaga ni
Pilip, kinita ta kaw sa saad ng kaoy na igira.”
49 Yagalaong si Natanyal, “Kay Goro, ikaw
agaw yang Anak ng Tohan! Ikaw yang soltan sa
bangsa Israil!”
50 Yagalaong si Isa, “Yagapangintoo da kaw
kanak kay yagalaong ako na kinita ta kaw sa
saad ng kaoy na igira? Na, labaw pa sinyan yang
akitaun mo na mga katingaan.”
51 Aw yagalaong pa si Isa kanilan, “Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na sang ma-
datung na mga allaw akitaun mayo na abri yang
sorga aw yang mga malaikat ng Tohan panik-
panaog adi kanak na Anak ng Manosiya.”

2

Yang Kawin sa Banwa ng Kana

1 Paglabay ng dowang gabi, aon kawin sang
banwa ng Kana sang probinsya ng Jalil. Iyan
sang pakaradyaan ng kawin yang ina ni Isa.
2 Si Isa aw yang mga inindowan nan imbitado
oman.
3 Adon, pagka-orot da ng bino, yagalaong yang
ina ni Isa kanan, “Waa day bino nilan.”
4 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Kay Ina,
ayaw pagkarido. Ako da yang bahala san.
Awgaid wa pa adatung yang osto na wakto.”
5 Ansinyan yagalaong yang kanan ina sang
mga sogowanun, “Inanga mayo maskin ono yang
ipaglaong nan kamayo.”
6 Na, sang masaid kanilan aon unum ka banga
na ininang sikun sang bato. Yang kada isa
kalasakan ng 100 ka litro na tobig na gyamit ng
mga Yahodi sang pagpangonaw ng arima bago
koman.
7 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga sogowa-
nun, “Ponowa mayo yang mga banga ng tobig.”
Agaw pyono nilan taman sang baba.
8 Pagkatapos sinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Pagsauk da kamo aw daa adto sang pangoo ng
pakaradyaan.” Ansinyan ininang da nilan
9 aw itilawan ng pangoo ng pakaradyaan yang
tobig na yabaoy ng bino. Wa yan akatigam daw
wain pagasikun idtong bino, awgaid yang mga
sogowanun na yagasauk ng tobig yamatigam.
Agaw tyawag ng pangoo ng pakaradyaan yang
usug na akawinun
10 aw paglaonga nan, “Kasagaran yang ona na
ipa-inum sang mga bisita yang madyaw na bino.
Aw madaig da yang ya-inum nilan, ipa-inum da

kanilan yang bino na di abay madyaw. Awgaid
ikaw, pyamaori mo kadi yang tanto madyaw na
bino.”
11 Na, yani na katingaan na ininang ni Isa
adto sang banwa ng Kana na sakop ng Jalil,
idto yang ona na tanda na ininang nan. Sang
mayninyan na pama-agi pyakita nan yang kanan
pagkaTohan, aw yagapangintoo kanan yang mga
inindowan nan.
12 Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa sang
longsod ng Kapirnaom upud sang kanan ina,
yang mga lomon nan na usug kipat yang mga
inindowan nan. Aw yanagpabilin silan adto ng
pilang allaw.

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan
(Mat. 21:12-13; Mark. 11:15-17; Luk. 19:45-46)

13 Ansinyan masaid da yang pakaradyaan
ng mga Yahodi na tyawag ng Pakaradyaan ng
Paglabay.* Agaw kyomadto silan ni Isa sa
Awrosalam.
14 Pagdatung nilan ansan, kyomadto si Isa sang
Baay ng Tohan. Sang pamanag sinyan aon kinita
nan na mga otaw na yanagbarigya ng mga baka,
karniro aw malapati. Aon oman mga otaw na
yanag-ingkod sang lamisa aw yanagkambiyo ng
sapi.

---

* **2:13** 2:13 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

15 Pagkita nan sinyan, kyomamang yan ng mga
lobid aw ininang nan ng babadas aw pyalogwa
nan yang kariko ng mga karniro aw baka sikun
sang Baay ng Tohan. Pyagatayak nan yang sapi
ng mga yanagkambiyo aw byariskad nan yang
mga lamisa nilan.
16 Pyagalaong nan yang mga yanagbarigya ng
malapati, “Daa da mayo yan adto sa logwa!
Ayaw mayo inanga ng palengke yang Baay ng
kanak Ama!”
17 Ansinyan kyadumduman ng mga inindowan
nan yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,
“Dakowa yang kallini ko sang Baay mo, ya
Tohan, maskin idto yang amakabogto ng ginawa
ko.”†
18 Ansinyan yosip yan ng mga pangoo ng mga
Yahodi, laong nilan, “Ono yang katingaan na
ipakita mo kanami silbi tanda na aon kammo
kapatot sang pag-inang sini na mga butang?”
19 Tyomobag si Isa, “Gubaa mayo yani na Baay
ng Tohan aw apa-indugun ko oman yan sa suud
ng toong allaw.”
20 “Astaga!” yagalaong yang mga pangoo.
“Yang pag-inang sini na Baay ng Tohan 46 ka
toig! Apa-indugun da mo oman sa suud ng toong
allaw?”
21 Awgaid yang Baay ng Tohan na pyagalaong
ni Isa dili nidtong Baay ng Tohan sa Awrosalam,
awgaid yang lawas nan.
22 Agaw, pagkatapos mabowi oman ni Isa,
kyadumduman ng mga inindowan nan inyan

† **2:17** 2:17 Yani na ayatan yakasorat sang Kitab Jabor 69:9.

na pyaglaongan ni Isa. Aw ansinyan pyangin-
towan nilan yang yakasorat sa Kitab kipat yang
pyaglaongan ni Isa.

Kyatigaman ni Isa yang Dumduman ng Manosiya

23 Na, sarta adto sa Awrosalam si Isa sang
wakto ng Pakaradyaan ng Paglabay, madaig
yang mga otaw na yagapangintoo kanan sabap
ng kinita nilan yang mga katingaan na ininang
nan.
24 Awgaid way pagsarig ni Isa sang pagpang-
intoo nilan kanan kay kyatigaman nan yang
kinaiya ng kariko ng otaw.
25 Di kinaanglan na aon magalaong kanan daw
ono yang iyan sa pangatayan ng manosiya kay
kyatigaman da nan.

3

Si Isa aw si Nikodimos

1 Adon, aon sangka otaw na pangoo ng mga Ya-
hodi aw mimbro ng mga Parisi na pyagangaanan
kang Nikodimos.
2 Sanggabi sinyan kyomadto yan kang Isa aw
yagalaong kanan, “Kay Goro, yamatigam kami
na ikaw sambok na magiindoway na pyadaa
ng Tohan. Kay way otaw na maka-inang ng
mga katingaan na mag-onawa ng ininang mo
yatabiya iyan kanan yang Tohan.”
3 Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kammo na di amasakop yang
otaw sang pyagdatowan ng Tohan kong di yan
amaotaw oman.”

4 Yaga-osip si Nikodimos, “Mapakay ba na
amaotaw oman yang otaw na aon day idad? Di
da kowaw yan makabarik adto suud ng dubdub
ng kanan ina untak magpakaotaw oman.”

5 Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kammo na aon dowa na pama-
agi ng pagkaotaw. Yang otaw di amasakop
sang pyagdatowan ng Tohan yatabiya amaotaw
yan pina-agi sang tobig aw pina-agi oman sang
Nyawa ng Tohan.
6 Kay kong amaotaw yang otaw sang pama-
agi ng manosiya, yang amadawat nan yang
kinabowi na yagasikun sang manosiya. Awgaid
kong amaotaw yan pina-agi sang Nyawa ng
Tohan, yang amadawat nan yang kinabowi na
yagasikun sang Tohan.
7 Ayaw pagkatingaa sang pyagalaong ko na
yang kariko mayo dait na amaotaw oman.
8 Yang opamaan sini yang samut. Yang samut
yaga-oyop abir wain. Yadungug natun yang oni
nan, awgaid wa natun akatigami daw wain yan
pagasikun atawa wain yan magapaduug. Mag-
onawa sinyan yang otaw na amaotaw oman
pina-agi sang Nyawa ng Tohan.”

9 “Maonono kadi yan?” yaga-osip si Nikodi-
mos.

10 Tyomobag si Isa, “Astaga! Wa kaw akatigam
maskin bantoganun kaw na magiindoway ng
bangsa Israil?
11 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kammo
na yang kyatigaman nami, idto yang pya-
galaong nami, aw yang kinita nami idto yang

pyangimunnaan nami. Awgaid di kamo mang-
intoo sang pyagalaong nami.
12 Kong di kamo mangintoo sang pyagalaong
ko makapantag sang mga butang adi sang donya,
na, monono da kamo mangintoo sang ipaglaong
ko makapantag sang mga butang adto sa sorga?
13 Way maskin sino na yakadto sang sorga
yatabiya ako na Anak ng Manosiya* kay ya-
gasikun ako sang sorga.
14 “Singaong ona pyataas ni Nabi Mosa yang
od na bronsi adto sa diserto.† Mag-onawa
sinyan dait na apataasun oman ako na Anak ng
Manosiya
15 kay untak sino-sino yang amangintoo kanak
aka-aonan ng kinabowi na way kataposan.”
16 Sabap sang dakowa na looy ng Tohan sang
manosiya yatag nan yang tongga na Anak nan
kay untak sino-sino yang amangintoo kanan di
amanarka, awgaid aka-aonan yan ng kinabowi
na way kataposan.
17 Kay pyadaa ng Tohan yang Anak nan adi
sang donya dili untak hokomon yang manosiya

---

* **3:13** 3:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya. † **3:14** 3:14 Singaong ona ininang ni Nabi Mosa yang od na bronsi sobay sang sogo kanan ng Tohan aw pyataas nan inyan sang kaoy. Sino-sino yang kyagat ng od di amatay kong matanaw yan sidtong od na bronsi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 21:4-9.

na asiksaun awgaid untak malowas silan sabap kanan.
18 Yang otaw na yagapangintoo sang Anak ng Tohan, di hokomon na asiksaun. Awgaid yang otaw na wa apangintoo kanan, yokoman da kay wa yan apangintoo sang Tongga ng Tohan.
19 Yakani sang donya yang Anak ng Tohan na mag-onawa ng allag, awgaid pyalabi ng mga otaw yang kadugguman kay maat yang mga ininang nilan. Idto yang sabap nanga yokoman da silan.
20 Yang otaw na yaga-inang ng maat di mallini sang kapawa. Di yan domood sang kapawa kay di nan karim na makita yang maat na ininang nan.
21 Awgaid yang otaw na somonod sang kabunnaan domood sang kapawa untak makita na yang Tohan yang pyagasikunan ng madyaw na ininang nan.

Si Isa aw si Yahiya na Magsosogboway

22 Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa aw yang mga inindowan nan sang probinsya ng Yahodiya. Yagapabilin yan adto ng tagbi na panahon upud sang mga inindowan nan aw yagasogbo silan sang mga otaw.
23 Si Yahiya oman yagasogbo sang mga otaw adto sang banwa ng Inon na masaid sang banwa ng Salim kay madaig yang tobig ansan. Yabay komadto kanan yang mga otaw untak magpasogbo.
24 Sidto na wakto wa pa apirisowa si Yahiya.
25 Ansinyan yanaglalis yang pilangka otaw na inindowan ni Yahiya aw yang sambok na Yahodi makapantag sang kabatasanan ng pagsogbo.

26 Agaw kyomadto silan kang Yahiya aw laong
nilan, “Kay Goro, kyadumduman ba mo idtong
otaw na kaupudanan mo adto sang dipag ng
tobig ng Yordan, ingaong pyakilaa mo sang mga
otaw? Na, yagasogbo da yan adon sang mga otaw
aw madaig silan na yakadto kanan!”
27 Tyomobag si Yahiya, “Way ma-inang ng otaw
kong dili ng pagbuut ng Tohan.
28 Kamo mismo yang yakasaksi sang pya-
galaong ko na dili ko yang Almasi. Syogo gaid
ako na ama-ona kanan untak andamun ko yang
mga otaw sang pagdatung nan.
29 Atagan ta kamo ng opamaan. Sang kawin,
yang bobay na apangasawaun para gaid sang
usug na akawinun. Awgaid yang amigo ng
usug na yatabang sang pakaradyaan ng kawin,
yamasowat yan pagdungug nan sang tingug ng
usug na akawinun. Mag-onawa sinyan dakowa
da adon yang kasowat ko kay dyomatung da
yang Almasi.
30 Dait gaid na magakadakowa yang dungug
nan aw magakatagbi yang kanak dungug.”

Yang Yagasikun sang Sorga Labaw sang Kariko

31 Yang yagasikun sang sorga labaw sang
kariko. Awgaid yang yagasikun sang donya,
yang kyatigaman nan kadodonya gaid kay taga
donya yan. Awgaid yang yagasikun sang sorga,
labaw yan sang kariko.
32 Pyatigam nan yang makapantag sang kinita
aw dyungug nan adto sa sorga, awgaid yang mga
otaw wa apangintoo sang pyaglaongan nan.

33 Awgaid idtong mga otaw na yagapangintoo
sang pyaglaongan nan yagapangimunna na aag
bunna yang pyaglaongan ng Tohan.
34 Kay yang syogo ng Tohan, way lain na
pyatigam nan yatabiya yang pyaglaongan ng
Tohan kay iyan kanan yang kariko ng kabarakat
ng Nyawa ng Tohan.
35 Pyakadakowa ng Ama yang kanan Anak aw
yatag nan kanan yang kapatot makapantag sang
kariko.
36 Sino-sino yang amangintoo sang Anak ng To-
han aka-aonan ng kinabowi na way kataposan.
Awgaid sino-sino yang di amangagad sang Anak
ng Tohan, di yan atagan ng kinabowi awgaid
magapabilin kanan yang kadaman ng Tohan.

4

Si Isa aw yang Bobay na taga Samariya

1 Adon, yadungug ng mga Parisi na mas
madaig yang mga inindowan ni Isa kay kang
Yahiya kipat oman yang mga otaw na syogbowan
nan.
2 Awgaid sang kabunnaan, dili ni Isa yang
yagasogbo sang mga otaw awgaid yang mga
inindowan nan.
3 Pagkatigam ni Isa na idto yang dyungug ng
mga Parisi, pyomanaw yan sikun sa Yahodiya
upud sang mga inindowan nan aw byomarik
silan sang probinsya ng Jalil.
4 Sang pagkadto nilan sa Jalil kinaanglan na
amagi silan sang probinsya ng Samariya.
5 Pag-agi nilan sang Samariya, dyomatung
silan sang sambok na longsod na pyagangaanan

sang Sikar na masaid sang lopa na yatag singaon
ni Yakob sang anak nan na si Yosop.
6 Ansan na lopa aon sambok na balon na
pyakotkot ni Yakob. Aw sabap ng kyapoy si Isa
ng pagpanaw yamingkod yan sang masaid sang
balon. Sidto na wakto apit da alas dose yang
suga.
7-8 Yang mga inindowan ni Isa pyomanaos
sang longsod kay magabili ng pagkan. Aw
sarta yaga-ingkod si Isa sang balon, dyomatung
yang sambok na bobay na taga Samariya kay
masagub. Yagalaong si Isa kanan, "Kay Bi, tabiya
kammo, pa-inuma ako."
9 Tyomobag yang bobay, "Yahodi kaw aw ako
taga Samariya. Nanga yagapangayo kaw ng ma-
inum adi kanak?" Maynini yang pyagalaong ng
bobay kay di mag-upud yang mga Yahodi sang
mga taga Samariya.*
10 Tyomobag si Isa, "Aw yamatigam pa kaw
daw ono yang ika-atag ng Tohan aw sino ako na
yagapangayo kammo ng tobig, ikaw da kowaw
yang amangayo kanak aw atagan ta kaw ng tobig
na maka-atag ng kinabowi."
11 "Kay Sir," yagalaong yang bobay, "waa sabay
pagasauk mo aw maum yani na balon. Wain kaw
makamang ng tobig na maka-atag ng kinabowi?
12 Labaw pa kaw sang kanami ompo na si
Yakob na yag-atag kanami sini na balon? Si
Yakob aw yang mga anak nan kipat yang mga

* **4:9** 4:9 Mababa yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga taga Samariya aw haram kanilan yang paggamit ng mga plato aw baso ng taga Samariya.

kaayupan nan yaminum ng tobig sikun sini na
balon.”
13 Tyomobag si Isa, “Sino-sino yang minum sini
na tobig amangga oman.
14 Awgaid sino-sino yang minum ng tobig na
i-atag ko kanan, di da yan amangga. Kay yang
tobig na i-atag ko kanan amabaoy ng bogak sa
suud ng pangatayan nan na maga-atag kanan ng
kinabowi na way kataposan.”
15 Ansinyan yagalaong yang bobay kanan,
“Kay Sir, atagi ako sini na tobig na pyagalaong
mo kay untak di da ako amangga aw di da ako
kinaanglan magbarik-barik adi untak somagub.”
16 Yagalaong si Isa, “Panaw da, kadtoni yang
kammo bana aw barik adi.”
17 Tyomobag yang bobay, “Waa sabay bana
ko.”
Yagalaong si Isa, “Bunna yang pyagalaong mo
na way bana mo.
18 Kay lima pangka otaw yang yamabana da
mo aw yang usug na kaupud mo adon dili ng
bana mo. Agaw bunna yang pyagalaong mo.”
19 Yagalaong yang bobay, “Kay Sir, nabi kaw
kadi!
20 Aon gao ipaglaong ko. Yang kanami mga
kaompowan yagasambayang adi siding butay.†
Awgaid kamo na mga Yahodi yagalaong na adto
gaid sa Awrosalam dait magsambayang sang
Tohan.”

---

† **4:20** 4:20 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:7, Pangagama 11:29.

21 Yagalaong si Isa, “Kay Bi, pagtoo sang
ipaglaong ko. Madatung yang wakto na asam-
bayangan mayo yang Tohan na Ama dili adi
siding butay ni adto sa Awrosalam.
22 Kamo na taga Samariya, wa mayo akilaa
yang Tohan na pyagasambayangan mayo. Aw-
gaid kami na mga Yahodi, kinilaa nami yang
pyagasambayangan nami kay yang manlolowas
magasikun sang tribo ng Yahodi.
23 Awgaid madatung yang wakto aw ini da
adon, na magasambayang yang mga otaw sang
Tohan na Ama na iklas yang pangatayan nilan.
Magasambayang silan sikun sang pangatayan aw
sobay sang kabunnaan. Yani yang bunna na
pagsambayang na kyallinian ng Tohan na Ama.
24 Yang Tohan nyawa, agaw sino-sino yang ma-
gasambayang kanan dait na sikun sa pangatayan
aw sobay sang kabunnaan yang pagsambayang
nan.”
25 Yagalaong yang bobay, “Yamatigam ako na
madatung yang Almasi. Aw pagdatung nan,
ipatigam nan kanatun yang kariko ng mga bu-
tang.”
26 Yagalaong si Isa, “Ako na yapagbaaw
kammo, ako ingidto.”
27 Sidto na wakto byomarik yang mga inin-
dowan ni Isa aw yatingaa silan sang pagkita
nilan na yapagbaaw si Isa sang sambok na
bobay. Awgaid wa silan paga-osip daw ono yang
toyo ng bobay atawa nanga yapagbaaw kanan si
Isa.
28 Ansinyan biniyaan ng bobay yang kanan
banga aw byomarik sang longsod. Pagdatung

nan adto, pyagalaong nan yang mga otaw ansan,
laong nan,
29 “Bita da aw tanawa mayo yang otaw na
yamatigam sang kariko ng ininang ko. Basin yan
yang Almasi.”
30 Agaw lyomogwa silan sang longsod aw
yagapaduug silan kang Isa.

31 Sarta wa pa adatung yang mga otaw, yabay
maglaong kang Isa yang mga inindowan nan,
“Kay Goro, kan da.”

32 Awgaid yagalaong yan kanilan, “Aon kanak
pagkan na wa mayo akatigami.”

33 Sabap sinyan yanag-inosipay yang mga inin-
dowan nan, laong nilan, “Aon bay yagadaa
kanan ng pagkan?”

34 “Yani yang kanak pagkan,” laong ni Isa, “na
inangun ko yang karim ng Tohan na yagapadaa
kanak aw taposon ko yang gawbuk na pya-inang
nan kanak.
35 Di ba yagalaong kamo na opat ka bowan
koman bago pa yang paggani? Awgaid pa-
galaongon ta kamo na ini da yang wakto ng
paggani. Tanawa saba mayo yang mga otaw na
yagapaduug adi kanak. Mag-onawa silan sang
omay na ya-ilag da aw mapakay ganiun. Agaw
di amadogay amangintoo da silan kanak.
36 Yang mga manggagani aon adawatun na
baras, aw yang mga otaw na dyaa nilan adi
kanak atagan ng kinabowi na way kataposan.
Agaw, idtong magpupugas aw idtong mangga-
gani, magakasowat silan dowa.

37 Bunna yani na pyaglaongan mayo na ya-
galaong, ‘Aon magapugas aw aon oman maga-
gani.’
38 Syogo ta kamo untak ganiun mayo yang
wa mayo atanuma. Tuna na mga otaw yang
yagagawbuk, aw adon aon kabainan mayo sang
pyagapagodan nilan.”
39 Na, madaig yang mga taga Samariya ansid-
tong longsod na yagapangintoo kang Isa sabap
sang pyagalaong ng bobay na kyatigaman ni Isa
yang kariko ng ininang nan.
40 Agaw, pagdatung ng mga taga Samariya adto
kang Isa, dyumutan nilan yan na magapabilin pa
adto kanilan. Aw yagapabilin pa si Isa ansan na
longsod ng dowang allaw.
41 Adon, mas madaig pa yang yagapangintoo
kang Isa sabap sang pyaga-indo nan kanilan.
42 Aw yagalaong silan sidtong bobay, “Yaga-
pangintoo da kami kang Isa dili gaid ng sabap
sang pyagalaong mo kanami, awgaid sabap ng
kami mismo yang yakadungug sang pyaga-indo
nan aw yamatigam da kami na yan agaw yang
manlolowas ng manosiya.”

Pyakadyaw ni Isa yang Anak ng sambok na Opisyal

43 Paglabay ng dowang allaw, pyomanaw silan
Isa sikun sa Samariya aw kyomadto silan sang
probinsya ng Jalil.
44 Awgaid yagalaong si Isa singaon na dili ad-
datan yang sambok na nabi ng mga imamanwa
nan.

45 Na, pagdatung ni Isa sa Jalil, madyaw
yang pagdawat kanan ng mga otaw ansan
kay yakatambong silan sang Pakaradyaan ng
Paglabay adto sa Awrosalam aw kinita nilan adto
yang kariko ng ininang nan.

46 Ansinyan byomarik silan Isa sang banwa ng
Kana na sakop ng Jalil, yang banwa daw wain
nan inanga yang bino sikun sang tobig. Ansidto
aon sambok na opisyal ng soltan na yang anak
nan na usug yamasakit adto sang longsod ng
Kapirnaom.
47 Pagdungug ng opisyal na byomarik si Isa sa
Jalil sikun sa Yahodiya, kyomadto yan kang Isa
aw yaga-angyo kanan na makadto sa Kapirnaom
kay untak pakadyawon nan yang anak nan na
yagapinal da.
48 Yagalaong si Isa kanan, “Aw di kamo
makakita ng mga tanda atawa mga katingaan,
di kamo amangintoo kanak.”

49 Yagalaong yang opisyal, “Kay Sir, tabiya
kammo, agad kanak sarta bowi pa yang anak
ko.”
50 Tyomobag kanan si Isa, “Ori da, kay madyaw
da yang anak mo.” Yagapangintoo yang opisyal
sang pyaglaongan ni Isa aw ori dayon yan.

51 Na, sarta iyan pa yan sang daan, syon-
gon yan ng mga sogowanun nan na yagalaong,
“Madyaw da yang anak mo!”
52 Agaw yosip nan silan daw ono na wakto
na yamadyaw yang anak nan. Laong nilan,
“Kagabi pa, mga ala ona ng ambong yawaa yang
kalintora nan.”

53 Ansinyan kyadumduman ng ama na idto
yang wakto na pyagalaong yan ni Isa na
“Madyaw da yang anak mo.” Sabap sinyan
yagapangintoo yan kang Isa kipat yang kariko ng
mga sakop sang kanan baay.
54 Na, yani yang ikadowa na katingaan na
ininang ni Isa adto sa Jalil sang pagbarik nan
ansan sikun sa Yahodiya.

5

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na wa Paka-panaw

1 Wa akadogay sinyan kyomadto si Isa sa
Awrosalam kay aon pakaradyaan ng mga Yahodi.
2 Adto sa Awrosalam sang masaid sang pow-
ertaan na tyawag ng Powertaan ng Karniro aon
sambok na sogbowanan na tyawag sang Hibrani
ng Bitisda.* Linibotan yan na sogbowanan ng
limangka pagasilongan
3 aw madaig yang mga masakitun na
yakowang ansan na mag-onawa ng mga bota,
mga pilay kipat yang mga sadi. Yanagtagad silan
ng pagginuk ng tobig
4 kay aon wakto na makunsad yang malaikat
ng Tohan sang sogbowanan aw kotawon nan
yang tobig. Yang ama-ona pagpanaog sang
tobig pagkatapos makotaw amadyaw sikun sang
maskin ono na sakit nan.
5 Na, aon sangka otaw ansan na yamasakit sa
suud ng 38 ka toig.

---

* **5:2** 5:2 Aon tuna na mga ngaan nini na sogbowanan na mag-onawa ng Bitsata aw Bitsayda.

6 Kinita yan ni Isa na yakowang ansan aw
kyatigaman nan na madogay da yang pagkasakit
nan. Agaw yosip nan yang otaw, “Karim mo na
amadyaw kaw?”
7 Tyomobag yang masakitun, “Uu, kay Sir,
karim ko. Awgaid way magadaa kanak adto sang
tobig pagkotaw da. Paduug pa gaid ako, aon day
yama-ona kanak.”
8 Yagalaong kanan si Isa, “Pag-indug! Kamanga
yang kammo kamun aw panaw!”
9 Ansinyan yamadyaw dayon yang otaw. Kya-
mang nan yang kamun nan aw panaw.

Ya-inang yani ng Sabado na Allaw ng Pag-
patana ng mga Yahodi.
10 Agaw yagalaong yang mga pangoo ng mga
Yahodi sidtong otaw na pyakadyaw, “Allaw ng
Pagpatana adon. Sopak sang Hokoman na
yagadaa kaw ng kammo kamun.”
11 Awgaid tyomobag yang otaw, “Yang otaw na
yagapakadyaw kanak yagalaong na kamangun
ko yang kanak kamun aw panaw.”
12 Yaga-osip silan kanan, “Sino kadi yang
yagasogo kammo na kamangun mo yang kammo
kamun aw panaw?”
13 Awgaid wa akatigam yang otaw daw
sino yang yagapakadyaw kanan kay pyomanaw
dayon si Isa sarta madaig yang mga otaw ansan.
14 Wa akadogay sinyan kinita ni Isa ingaong
otaw sa suud ng Baay ng Tohan aw paglaonga
nan, “Tanawa, madyaw da kaw adon. Ayaw da
pagpakadosa kay untak di kaw adatungan ng
labi pa na kasikot.”

15 Ansinyan pyomanaw idtong otaw aw
paglaonga nan yang mga pangoo ng mga Yahodi
na si Isa yang yagapakadyaw kanan.
16 Sabap sinyan yagasogod da yang pagpasikot
ng mga pangoo kang Isa kay pyakadyaw nan
yang masakitun sang Allaw ng Pagpatana.
17 Awgaid yagalaong kanilan si Isa, “Yang
kanak Ama yabay maggawbuk sampay adon.
Agaw ako oman yagagawbuk.”
18 Sabap sinyan na pyaglaongan ni Isa lyomabi
pa yang karim ng mga pangoo na apatayun yan.
Kay dili gaid ng yasopak yan sang sogowan na di
mapakay maggawbuk sang Allaw ng Pagpatana,
awgaid yagalaong pa yan na yang Tohan yang
kanan Ama, na mana nan na mag-onawa yan
sang Tohan.

Yang Kapatot ni Isa

19 Idto sagaw, yagalaong si Isa kanilan, “Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yang
Anak way ma-inang ng sarili nan, awgaid yani
gaid yang ininang nan daw ono yang kinita
nan na ininang ng Ama. Kay maskin ono yang
ininang ng Ama, idto oman yang inangun ng
Anak.
20 Pyakadakowa yang Anak ng Ama, agaw
pyakita nan kanan yang kariko ng ininang nan.
Sang madatung na mga allaw aon pay ipa-inang
nan kanan na labaw pa sang ininang nan adon
aw amangkatingaa da kamo.
21 Yang Ama, abowiun nan yang mga patay aw
atagan nan silan ng kinabowi. Mag-onawa oman

sinyan yang Anak kay atagan nan ng kinabowi
yang maskin sino na karim nan atagan.
22 Yang Ama di oman magahokom sang maskin
sino kay yatag nan sang Anak yang kapatot ng
paghokom
23 untak addatan yang Anak ng kariko ng mga
otaw mag-onawa ng pag-addat nilan sang Ama.
Sino-sino yang way addat sang Anak, way oman
addat sang Ama na yagasogo kanan.
24 "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na sino-sino yang yamaningug sang pyaglaongan
ko aw yagapangintoo sang yagasogo kanak, kya-
aonan ng kinabowi na way kataposan. Di da yan
hokomon na asiksaun kay yalowas da yan sikun
sang kamatay aw kya-aonan da yan ng kinabowi
na way kataposan.
25 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na madatung yang wakto aw ini da adon, na
yang mga otaw na maynang patay sabap sang
mga dosa nilan makadungug sang sowara ko na
Anak ng Tohan. Aw sino-sino yang amangintoo
sang pyagadungug nan aka-aonan ng kinabowi
na way kataposan.
26 Yang kanak Ama yang pyagasikunan ng
kinabowi. Mag-onawa oman sinyan ako na
Anak nan kay yatagan nan ako ng kapatot ng
pagpangatag ng kinabowi.
27 Aw yatagan oman nan ako ng kapatot
paghokom sang manosiya kay ako yang Anak ng
Manosiya.
28 "Ayaw kamo pagkatingaa sini na pyagalaong
ko kay madatung yang wakto na yang kariko ng
mga patay makadungug sang sowara ko,

29 aw pagdungug nilan sinyan, malogwa silan
sikun sang mga kobor. Yang mga otaw na
madyaw yang ininang, amabowi oman aw ata-
gan silan ng kinabowi na way kataposan. Yang
mga otaw na maat yang ininang, amabowi oman
awgaid hokomon silan na asiksaun.
30 Way ma-inang ko kong ako gaid. Yang
paghokom ko masobay sang pyagalaong kanak
ng Tohan. Agaw matorid yang paghokom ko kay
dili ng kanak karim yang apangagadan ko kondi
yang karim ng yagasogo kanak.

Yang Pagsaksi makapantag kang Isa

31 "Kong ako gaid yang magasaksi makapantag
sang ginawa ko, makadoda kamo sang pyaglaon-
gan ko.
32 Awgaid aon tuna na yagasaksi makapan-
tag kanak, aw yamatigam ako na bunna yang
pyaglaongan nan makapantag kanak.
33 "Aon syogo mayo na mga otaw adto kang
Yahiya aw yagalaong yan ng kabunnaan maka-
pantag kanak.
34 Di ko kinaanglan yang pagsaksi ng otaw,
awgaid pyagalaong ta kamo makapantag kang
Yahiya untak malowas kamo.
35 Si Yahiya mag-onawa ng ilawan na yagasiga
aw yaga-atag ng kapawa, aw yamangkasowat
kamo ng tagbi na panahon sabap sang kapawa
na yatag nan kamayo.
36 "Awgaid aon yagasaksi makapantag kanak
na labaw pa kang Yahiya. Idto yang mga inang
ko na pya-inang kanak ng Ama. Idto oman yang
yagapangimunna na syogo nan ako.

37 Aw yang Ama na yagasogo kanak yagasaksi
oman makapantag kanak. Awgaid sikun pa sin-
gaong ona wa pa kamo pakadungug ng sowara
nan aw wa kamo akita kanan.
38 Aw waa sang pangatayan mayo yang
pyaglaongan nan kay wa kamo apangintoo
kanak na syogo nan.
39 Yabay kamo mangadi ng Kitab kay yagadum-
dum kamo na sabap sinyan amakadawat kamo
ng kinabowi na way kataposan. Aw idto sagaw,
yang Kitab yagasaksi makapantag kanak.
40 Awgaid di kamo mangintoo kanak maskin
ako da yang maka-atag kamayo ng kinabowi na
way kataposan.

41 “Di ako manganap ng pagbantog ng mga
otaw.
42 Awgaid kinilaa ta kamo aw yamatigam ako
na wa mayo apakadakowaa yang Tohan sang
kamayo pangatayan.
43 Yakani ako kay yatagan ako ng kapatot ng
kanak Ama, awgaid di mayo ako adawatun.
Awgaid kong aon makani sang sarili nan na
kapatot, na, adawatun da mayo.
44 Kyallinian mayo na abantogon kamo ng
kapag-onawa mayo. Awgaid wa kamo apan-
galingkamot na abantogon kamo ng bunna na
Tohan. Agaw sagaw di kamo makapangintoo
kanak.
45 “Na, ayaw kamo pagdumdum na ako yang
magasombong kamayo adto sang Ama. Yang
magasombong kamayo si Nabi Mosa na syarigan
mayo.
46 Kay kong bunna na pyangintowan mayo

yang syorat ni Nabi Mosa, yagapangintoo gao
kamo kanak kay syorat nan sang Kitab yang
makapantag kanak.
47 Awgaid sabap ng wa kamo apangintoo sang
syorat ni Nabi Mosa, di oman kamo amangintoo
sang pyaglaongan ko."

6

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-34; Luk. 9:10-17)

1 Pagkatapos sinyan tyomaripag silan ni Isa
sang Linaw ng Jalil na tyawag oman ng Linaw
ng Tibiriyas.
2 Madaig yang mga otaw na yasonod kanilan
kay kinita nilan yang mga katingaan na ininang
ni Isa na mag-onawa ng pagpakadyaw ng mga
masakitun.
3 Ansinyan syomakat si Isa aw yang mga inin-
dowan nan sang sambok na butay aw yamingkod
silan.
4 Sidto na wakto masaid da yang pakaradyaan
ng mga Yahodi na tyawag ng Pakaradyaan ng
Paglabay.
5 Na, pagtanaw ni Isa, kinita nan na madaig
yang mga otaw na yagapaduug kanan. Agaw
yosip nan si Pilip, "Wain kita makabili ng pagkan
untak makakan yani na mga otaw?"
6 Yani yang pyagalaong ni Isa kay untak
tistingan nan si Pilip daw ono yang atobag nan.
Awgaid kyatigaman da ni Isa daw ono yang
inangun nan.
7 Tyomobag si Pilip, "Maskin yang soweldo
ng sangka otaw sa suud ng waombowan yang

pagabili natun ng pagkan, kolang pa yan sang
kadaig sini na mga otaw kay untak makakan ng
maskin tagbibis gaid sang kada isa kanilan.”

8 Ansinyan yagalaong si Andriyas na lomon ni
Simon Pitros, na isa oman sang mga inindowan
ni Isa,
9 “Aon disini sambok na isu na aon daa nan
na limambok na pan aw dowambok na isda.
Awgaid onoon da ta yani sang kadaig sini na mga
otaw?”

10 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, “Pa-ingkoda mayo yang mga otaw.”
Na, madaig yang sagbut sidtong logar, agaw
yamingkod yang mga otaw sang kasagbutan.
Yang kadaig ng kausugan 5000 na way labot yang
kaobayan aw yang kamangaisuan.
11 Ansinyan kyamang ni Isa yang pan aw pan-
ginsokor sang Tohan. Pagkatapos san pyangatag
nan yang pan sang mga otaw na yanag-ingkod
ansan. Maynini oman yang ininang nan sang
isda. Aw yang kariko ng mga otaw yakakan
kotob ng gosto nilan.

12 Pagkatapos nilan koman, yagalaong si Isa
sang mga inindowan nan, “Tipona mayo yang
yamasama na pagkan untak way masayang.”
13 Na, tinipon da nilan aw sikun sang limam-
bok na pan na kyan ng mga otaw sampoo aw
dowa na bokag yang yamapono nilan.

14 Na, pagkita ng mga otaw sinyan na katin-
gaan na ininang ni Isa, yanaglaong silan, “Sa
way dowa-dowa, yan agaw yang nabi na pyasad
singaong ona na makadi sang donya.”

15 Yamatigam si Isa na madari da domood
kanan yang mga otaw kay untak pugusun yan
na ma-inang ng soltan nilan. Agaw pyomanaw
dayon yan aw syomakat sang butay ng sangka
otaw da nan.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig (Mat. 14:22-33; Mark. 6:45-52)

16 Pagkasilum sinyan kyomadto yang mga inin-
dowan ni Isa sang baybay
17 aw syomakay sang bangka untak bomarik
silan sang longsod ng Kapirnaom. Nang gabi da
aw wa pa adatung si Isa,
18 yagataripag silan sang linaw. Ansinyan
yamoyop yang makusug na samut aw ya-
gakadakowa yang mga baud.
19 Na, pagbugsay da nilan ng lima atawa unum
ka kilomitro, kinita nilan si Isa na yagapanaw
sa babaw ng tobig aw yagapaduug kanilan. Aw
yasaot silan ng alluk.
20 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw
kamo pagkalluk. Ako saba yani!”
21 Na, yamangkasowat da silan aw pasakaya
nilan si Isa. Aw yakadonggo dayon silan sang
banwa na akadtonan nilan.

Pyagapanganap si Isa ng mga Otaw

22 Sonod na allaw idto pa sang dipag ng linaw
yang kaotawan na pyakan ni Isa. Kyadumduman
nilan na sambok gaid yang bangka ansan ng gabi
aw kyatigaman nilan na wa asakay si Isa sang
bangka upud sang mga inindowan nan, awgaid
silan da gaid yang lyomarga.

23 Ansinyan aon mga bangka sikun sa Tibiriyas
na yadonggo masaid sa logar daw wain yakakan
yang mga otaw ng pan pagkatapos panginsokor
ni Isa.
24 Na, pagkita ng mga otaw na waa da don
si Isa aw waa oman yang mga inindowan nan,
syomakay silan sinyan na mga bangka aw ky-
omadto silan sa Kapirnaom untak anapun nilan
si Isa.

Si Isa yang Pagkan na Maka-atag ng Kinabowi

25 Na, pagkita nilan kang Isa adto sang dipag
ng linaw, yosip nilan, "Kay Goro, kano pa kaw
adi?"
26 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na pyagapanganap mayo
ako sabap ng yakakan aw yamangkabiyag kamo.
Awgaid wa kamo pakasabot sidtong katingaan
na ininang ko.
27 Ayaw kamo pagpangalingkamot sabap sang
pagkan na amadonot awgaid sabap sang pagkan
na maka-atag ng kinabowi na way kataposan.
Yani na pagkan i-atag kamayo ng Anak ng
Manosiya na ako sagaw kay ako yang yatagan
ng Tohan na Ama ng kapatot ng pagpangatag."
28 Ansinyan yaga-osip silan kanan, "Ono yang
dait nami inangun untak matoman nami yang
karim ng Tohan?"
29 Tyomobag si Isa, "Yani yang karim na ipa-
inang kamayo ng Tohan na mangintoo kamo
kanak na syogo nan."
30-31 Yagalaong oman silan, "Ono yang katin-
gaan na ipakita mo kanami silbi tanda ng kammo
kabarakat untak mangintoo kami kammo? Yang

kanatun mga kaompowan yakan ng manna adto
sa diserto mag-onawa ng syorat sang Kitab na
yagalaong, ‘Yatagan silan ng pagkan sikun sa
sorga.’* Na ikaw, ono kowaw yang inangun
mo?”
32 Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na dili ni Nabi Mosa yang
yaga-atag kamayo ng pagkan sikun sa sorga
awgaid yang kanak Ama. Aw yan oman yang
yaga-atag kamayo ng bunna na pagkan sikun sa
sorga.
33 Kay yang pagkan na yatag ng Tohan yang
yagasikun sa sorga aw yaga-atag ng kinabowi
sang manosiya.”
34 Ansinyan yagalaong silan kang Isa, “Kay Sir,
abaya kami atagi ninyan na pagkan.”
35 Yagalaong kanilan si Isa, “Ako sagaw yang
pagkan na maka-atag ng kinabowi. Sino-sino
yang domood kanak di da amagutum. Aw sino-
sino yang amangintoo kanak di da amangga.
36 Awgaid pyagalaong da ta kamo na maskin
kinita da mayo ako, di oman kamo amangintoo
kanak.
37 Yang kariko ng mga otaw na yatag kanak ng
Ama, domood kanak. Aw sino-sino yang domood
kanak, di ko apapanawon.
38 Kay yakani ako sikun sa sorga dili untak
inangun ko yang karim ko, awgaid untak inan-
gun ko yang karim ng yagasogo kanak.

---

* **6:30-31** 6:30-31 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 78:24. Bain sang pagkan na tyawag ng *manna* tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:4, 14-15.

39 Aw yani yang karim ng yagasogo kanak na
di ako kawaan ng maskin isa sang kariko ng mga
otaw na yatag nan kanak, awgaid na abowiun ko
oman silan sang Allaw na Maori.
40 Kay yani yang karim ng kanak Ama na yang
kariko ng yakilaa aw yagapangintoo kanak na
Anak nan atagan ng kinabowi na way kataposan.
Aw sang Allaw na Maori abowiun ko oman
silan."
41 Ansinyan yagabagolbol yang mga Yahodi
sabap sang pyagalaong ni Isa na yan kono yang
pagkan na yagasikun sang sorga.
42 Yagalaong silan, "Di ba yani si Isa, yang anak
ni Yosop? Kilaa saba natun yang ama aw ina nan.
Nanga yagalaong da yan adon na sikun kono yan
sa sorga?"
43 Tyomobag si Isa, "Ayaw da kamo pagbagol-
bol.
44 Way sino-sino na makadood kanak kong
di silan atagan ng Ama na yagasogo kanak ng
kallini magdood kanak. Aw silan na domood
kanak, abowiun ko oman silan sang Allaw na
Maori.
45 Aon syorat ng mga nabi sang Kitab na
yagalaong, 'Yang kariko ng mga otaw indowan
ng Tohan.'† Sino-sino yang amaningug aw
amangagad sang pyaga-indo ng Tohan na Ama,
domood kanak.
46 Awgaid wa ako pagalaong na aon yakakita
sang Ama. Ako gaid na yagasikun sang Tohan
na Ama yang yakakita kanan.

---

† **6:45** 6:45 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 54:13.

47 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
sino-sino yang yagapangintoo kanak kya-aonan
ng kinabowi na way kataposan.
48 Kay ako yang pagkan na maka-atag ng
kinabowi.
49 Yang mga kaompowan mayo yakan ng
manna adto sa diserto. Awgaid maskin idto yang
kyan nilan, yamangkamatay oman silan.
50 Awgaid sino-sino yang makan ng pagkan na
yagasikun sa sorga, di amatay.
51 Ako yang bowi na pagkan na yagasikun sa
sorga. Sino-sino yang makan sini na pagkan
amabowi taman sa taman. Yang pagkan na i-
atag ko kanan yang kanak lawas, aw i-atag ko
yan untak ka-aonan ng bunna na kinabowi yang
kariko ng manosiya adi sang donya."

52 Adon, sabap sini na pyaglaongan ni
Isa yanaglalisay yang mga Yahodi aw yanag-
inosipay silan, "Monono yang pag-atag kanatun
sini na otaw ng kanan lawas untak kanun
natun?"

53 Yagalaong kanilan si Isa, "Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo na kong di kamo makan
ng kanak onod na ako yang Anak ng Manosiya,
aw di oman kamo minum ng kanak dogo, di
kamo aka-aonan ng kinabowi.
54 Sino-sino yang makan ng kanak onod aw
minum ng kanak dogo aka-aonan ng kinabowi
na way kataposan aw abowiun ko oman yan
sang Allaw na Maori.
55 Kay yang kanak onod yang bunna na pagkan
aw yang kanak dogo yang bunna na ma-inum.

56 Sino-sino yang makan ng kanak onod aw
minum ng kanak dogo, abay yan magpabilin adi
kanak aw ako oman magapabilin adto kanan.
57 Yang Tohan na Ama na yagasogo kanak
yang pyagasikunan ng kinabowi aw yabowi ako
sabap kanan. Mag-onawa sinyan, sino-sino yang
makan kanak, amabowi sabap kanak.
58 Ako sagaw yang pagkan na yagasikun sang
sorga. Dili yan mag-onawa sidtong manna na
kyan ng mga kaompowan mayo singaong ona.
Kay maskin kyan nilan ingidto, yamangkamatay
oman silan. Awgaid sino-sino yang makan sini
na pagkan na pyagalaong ko kamayo, amabowi
taman sa taman."
59 Idto yang pyagalaong ni Isa sarta yaga-indo
yan sang pagsasambayangan ng mga Yahodi adto
sa Kapirnaom.

Yang mga Pyaglaongan na Maka-atag ng Kinabowi na way Kataposan

60 Madaig sang mga yagapangagad kang Isa
yakadungug sang pyaga-indo nan aw yagalaong
silan, "Mairap yani na indowan. Sino yang
amakadawat san?"
61 Na, maskin way yagalaong kang Isa, kyatiga-
man nan na yagabagolbol silan sabap sidtong
pyaga-indo nan. Agaw laong nan kanilan, "Ya-
malain kamo sabap sidtong pyagalaong ko?
62 Na, ono kowaw yang ipaglaong mayo kong
akitaun mayo ako na Anak ng Manosiya na
mabarik adto sa sorga na pyagasikunan ko?
63 Yang Nyawa ng Tohan yang yaga-atag ng
kinabowi. Di yan ma-inang ng otaw. Yang

pyagalaong ko kamayo yagasikun sang Nyawa ng
Tohan aw maka-atag kamayo ng kinabowi.
64 Awgaid aon kadaigan kamayo na di mang-
intoo kanak." Yan yang pyagalaong ni Isa kay
kyatigaman nan sikun pa sang ona daw sino
yang di amangintoo kanan aw sino oman yang
magatraydor kanan.
65 Yagalaong oman si Isa, "Idto sagaw, pya-
galaong ta kamo na way maskin sino na
makadood kanak aw di yan atogotan ng Ama."

66 Na, sikun sidto na wakto madaig yang mga
yagapangagad kang Isa na yagabiya kanan aw
wa da silan apangagad kanan.

67 Sabap sinyan yosip ni Isa yang sampoo aw
dowa na mga sahabat nan, "Na kamo, mabiya
oman kamo kanak?"

68 Tyomobag si Simon Pitros, "Kay Dato, sino
pa yang akadtonan nami? Iyan gaid kammo
yang mga pyaglaongan na maka-atag ng kin-
abowi na way kataposan.
69 Yagapangintoo kami aw sang way dowa-
dowa yamatigam da kami na ikaw yang sotti na
syogo ng Tohan."

70 Ansinyan yagalaong si Isa, "Di ba pinili ta
kamo na sampoo aw dowa? Awgaid saytan yang
sangkaotaw kamayo."
71 Yang pyasabot ni Isa si Yodas na anak ni
Simon Iskariyot. Kay si Yodas, maskin sambok
sang sampoo aw dowa na mga sahabat, maga-
traydor kang Isa.

7

Wa Apangintoo kang Isa yang mga Lomon nan

1 Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa sang
yagakatuna-tuna na mga banwa sang probinsya
ng Jalil. Di nan karim komadto sa Yahodiya
kay yang mga pangoo ng mga Yahodi ansidto
yagadumdum magpatay kanan.
2 Ansinyan masaid da yang pakaradyaan ng
mga Yahodi na tyawag ng Pakaradyaan ng mga
Lagkaw.*
3 Agaw pyagalaong si Isa ng mga lomon nan,
"Panaw da sini na banwa aw kadto sa Yahodiya
untak makita ng mga yagapangagad kammo
yang mga katingaan na ininang mo.
4 Kay di tagoon ng otaw yang mga inang
nan kong karim nan mabaoy ng bantoganun.
Adon kay ininang da mo yani na mga katingaan,
ipakita da mo gao sang tibok donya!"
5 Maynan yang pyagalaong ng mga lomon ni
Isa kay maskin silan wa apangintoo kanan.
6 Yagalaong kanilan si Isa, "Wa pa adatung
yang osto na wakto na makadto ako. Awgaid
kamo, maskin ono na wakto makakadto kamo.
7 Di mapakay na adumutan kamo ng mga otaw
adi sang donya. Awgaid ako, dyumutan nilan
ako kay yabay ako magpatigam kanilan na maat
yang ininang nilan.

---

* **7:2** 7:2 Yang Pakaradyaan ng mga Lagkaw pitong allaw. Sinyan na mga allaw yaga-uya yang mga Yahodi sang mga lagkaw na ininang nilan adto sa Awrosalam kay untak kadumduman nilan yang panaw ng mga kaompowan nilan sikun sang bangsa ng Misir. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 23:39-43 aw Pangagama 16:13-15.

8 Kadto da kamo sang pakaradyaan. Awgaid di
pa ako makadto kay wa pa adatung yang wakto
na pyagakahanda kanak."
9 Na, yan yang pyagalaong ni Isa aw yagapa-
bilin pa yan adto sa Jalil.

Kyomadto si Isa sang Pakaradyaan

10 Adon, pagpanaw da ng mga lomon ni Isa,
kyomadto oman yan sang pakaradyaan. Awgaid
sikrito yang pagkadto nan untak di katigaman ng
mga otaw na iyan yan.
11 Na, adto sang pakaradyaan pyagapanganap
yan ng mga pangoo ng mga Yahodi aw yabay
silan mag-osip daw wain yan.
12 Madaig yang mga otaw na yanagpatomod-
tomod makapantag kang Isa. Yang kadaigan
yagalaong, "Madyaw yan na otaw."
Yang kadaigan oman yagalaong, "Dili, kay
ilimbongan gaid nan yang mga otaw."
13 Awgaid wa silan pagapadungug sang
pyaglaongan nilan kay yangkalluk silan sang
mga pangoo ng mga Yahodi.
14 Na, sang ika-opat na allaw ng pakaradyaan
kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan aw yagaso-
god yan mag-indo sang mga otaw.
15 Yangkatingaa da yang mga pangoo ng mga
Yahodi aw yagalaong silan, "Wain pagasikun
yang katigam sini na otaw nang wa saba yan
pagapangadi sang mga magiindoway natun?"
16 Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong yan,
"Yang pyaga-indo ko wa pagasikun kanak aw-
gaid sikun sang Tohan na yagasogo kanak.

17 Sino-sino yang marim magpangagad sang
karim ng Tohan, akatigaman nan daw wain
pagasikun yang pyaga-indo ko, daw sikun sang
Tohan atawa sikun gaid adi kanak.
18 Yang otaw na yaga-indo ng sarili nan na
katigam, karim nan na abantogon yang ginawa
nan. Awgaid yang otaw na karim nan na
abantogon yang yagasogo kanan, aag bunna
yang pyaglaongan nan aw matorid yan na otaw.
19 Si Nabi Mosa yang yaga-atag kamayo ng
Hokoman, awgaid way maskin sangka otaw
kamayo na yagatoman ninyan. Kay kong tyoman
mayo, na, nanga karim mayo ako patayun?”

20 Tyomobag yang mga otaw aw laong nilan,
“Kyasaytanan kaw kowaw! Sino kadi yang
marim magpatay kammo?”

21 Yagalaong kanilan si Isa, “Sambok gaid
yang katingaan na ininang ko sang Allaw ng
Pagpatana,† aw yangkatingaa da yang kariko
mayo.
22 Si Nabi Mosa yang yaga-atag kamayo ng
sogowan ng pagpatoli. Awgaid sang kabunnaan,
yan na sogowan wa pagasikun kang Nabi Mosa
kondi sang mga kaompowan mayo na yama-ona
pa kang Nabi Mosa.‡ Agaw atoliun mayo yang
mga anak mayo na usug maskin sang Allaw ng
Pagpatana.

---

† **7:21** 7:21 Yang katingaan na karim ipasabot ni Isa yang pagpakadyaw nan sidtong otaw na wa pakapanaw. Tanawa sang sura 5:1-15. ‡ **7:22** 7:22 Yang sogowan ng pagpatoli yatag ng Tohan kang Nabi Ibrahim. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:10-12.

23 Adon, kong atoliun mayo yang sambok na
isu sang Allaw ng Pagpatana kay untak matoman
yang sogowan ni Nabi Mosa, na, nanga yadaman
kamo kanak kay pyakadyaw ko yang tibok lawas
ng otaw sang Allaw ng Pagpatana?
24 Ayaw kamo paglaong na maat yang ininang
ng sambok na otaw kong wa pa mayo akatigami
yang kabunnaan. Sosia mayo ona untak matorid
yang paghokom mayo."

Si Isa ba yang Almasi?

25 Ansinyan aon mga taga Awrosalam na ya-
galaong, "Di ba yani yang otaw na karim patayun
ng mga pangoo natun?
26 Tanawa! Yaga-indo da yan sang mga otaw,
awgaid wa silan pagakontra kanan. Basin ky-
atigaman da nilan na yan agaw yang Almasi na
pyasad ng Tohan.
27 Awgaid," laong nilan, "pagdatung ng Almasi
way yamatigam daw wain yan pagasikun. Aw-
gaid yani si Isa, kyatigaman saba natun daw
wain pagasikun."
28 Ansinyan byolasan ni Isa yang tingug nan
sarta yaga-indo yan adto sa suud ng Baay ng
Tohan aw laong nan, "Bunna sagaw na kinilaa
mayo ako aw kyatigaman mayo daw wain ako
pagasikun. Wa ako akani sabap sang karim ko,
awgaid yang yagasogo kanak, aag bunna yang
pyaglaongan nan. Wa kamo akilaa kanan
29 awgaid ako, kinilaa ko yan kay yagasikun
ako adto kanan aw yan agaw yang yagasogo
kanak."

30 Sabap sidtong pyaglaongan nan adakupun
da gao yan ng mga pangoo, awgaid wa silan
pakadakup kanan kay wa pa adatung yang
wakto na pyagakahanda kanan.
31 Awgaid madaig yang mga otaw na yagapang-
intoo kanan aw yagalaong silan, “Pagdatung ng
Almasi, maka-inang ba yan ng mas madaig pa na
mga katingaan kaysang ininang nini na otaw?”

Pyadaa yang mga Gowardya untak Dakupun si Isa

32 Ansinyan yadungug ng mga Parisi daw ono
yang pyagatomod-tomod ng mga otaw makapan-
tag kang Isa. Agaw, silan aw yang mga pangoo
ng mga imam, syogo nilan yang mga gowardya
sang Baay ng Tohan untak dakupun nilan si Isa.
33 Na, yagalaong si Isa, “Magapabilin pa ako
adi kamayo ng tagbi gaid na panahon. Pagkat-
apos san magabarik ako adto sang yagasogo
kanak.
34 Anapun mayo ako, awgaid di mayo ako
akitaun kay di kamo makakadto sang akadtonan
ko.”
35 Ansinyan yanag-inosipay yang mga pangoo
ng mga Yahodi, laong nilan, “Wain yan makadto
na di da ta yan akitaun? Makadto ba yan sang
mga syodad ng mga Grik na idto oman paga-uya
yang kadaigan na mga kalomonan ta na Yahodi
untak indowan nan yang mga Grik?§

§ **7:35** 7:35 Yang mga otaw na dili ng Yahodi, yagakatuna-tuna yang bangsa atawa tribo nilan. Awgaid sidto na wakto tyawag oman silan na *Grik* kay Grik yang pyaglaongan na gyamit ng kariko nilan. Yang mga *Grik* wa apangintoo sang Tohan aw wa oman asonod sang agama Yahodi.

36 Yagalaong yan na anapun natun yan, awgaid
di da ta yan akitaun kay di kita makakadto sang
akadtonan nan. Na, ono kowaw yang karim nan
ipasabot?”

Yang Tobig na Maka-atag ng Kinabowi

37 Na, pagdatung ng kataposan na allaw ng
pakaradyaan na idto yang pinakadakowa na
allaw, yamindug si Isa aw yagapiyagit aw laong
nan, “Sino-sino yang yamangga, dood kamo
kanak aw pa-inumun ta kamo.
38 Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,
‘Sino-sino yang mangintoo kanak, sikun sang
suud ng pangatayan nan imibwak yang tobig na
maka-atag ng kinabowi.’ ”
39 Yang karim ipasabot ni Isa sang tobig na
maka-atag ng kinabowi yang Nyawa ng Tohan
na madari da dawatun ng mga yagapangintoo
kanan. Sidto na wakto wa pa silan atagi ng
Nyawa ng Tohan kay wa pa pagabarik si Isa adto
sa sorga.

Yanagkalain-lain yang Dumduman ng mga Otaw makapantag kang Isa

40 Na, pagdungug ng mga otaw sinyan na
pyaglaongan ni Isa, aon kadaigan kanilan na ya-
galaong, “Yan agaw yang nabi na pyagatagadan
natun.”
41 Aon oman kadaigan na yagalaong, “Yan yang
Almasi.”
Awgaid aon pay oman kadaigan na yagalaong,
“Yang Almasi di magasikun sa Jalil!
42 Kay yakasorat sang Kitab na yang Almasi
topo ni Soltan Daud aw amaotaw yan sang

banwa ng Baytlaham na banwa oman ni Soltan
Daud.”
43 Agaw yanagkalain-lain yang dumduman ng
mga otaw makapantag kang Isa.
44 Yang kadaigan nilan, karim gao nilan
dakupun si Isa, awgaid way maskin sambok
kanilan na yamangisug pagdakup kanan.

Dili Mangintoo kang Isa yang mga Pangoo ng mga Yahodi

45 Ansinyan byomarik yang mga gowardya
adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang
mga Parisi na yagasogo kanilan. Pagdatung
nilan, yaga-osip yang mga yagasogo kanilan,
“Nanga wa mayo adakupa si Isa aw daa adi?”
46 Tyomobag yang mga gowardya, “Sokad-
sokad way otaw na mag-onawa kanan yang
pyaga-indo!”
47 Yagalaong yang mga Parisi, “Astaga! Maskin
oman kamo ilimbongan da nan?
48 Aon bay mga pangoo atawa mga Parisi na
yagapangintoo kanan?
49 Waa! Idtong kaotawan na wa akatigam
sang Hokoman, silan yang yagapangintoo kanan.
Asiksaun silan ng Tohan!”
50 Na, sambok sang mga Parisi si Nikodimos,
yang otaw na kyomadto kang Isa singaon untak
mapagbaaw kanan. Yagalaong yan kanilan,
51 “Di ba sobay sang Hokoman dait ona
apaningugan yang otaw untak katigaman daw
ono yang ininang nan bago pa yan mahokom?”
52 Tyomobag silan aw laong nilan, “Astaga!
Maynang taga Jalil kaw oman. Tanawa daw ono

yang yakasorat sang Kitab. Kong basaun mo,
akitaun mo na way nabi na yagasikun sa Jalil."
53 Pagkatapos sinyan yanagsi-ori yang kariko
nilan.

8

1 Awgaid si Isa yakadto sang Butay ng Jayton.

Yang Bobay na Dyatungan na Yagajina

2 Pagka-ilaw ng masuum pa byomarik si Isa
adto sang Baay ng Tohan. Yang kariko ng
mga otaw ansan yanagtipon adto kanan. Agaw
yamingkod yan aw yaga-indo kanilan.
3 Ansinyan dyomatung yang mga magiindoway
ng Hokoman aw yang mga Parisi na aon daa
nilan na bobay na dyatungan na yagajina. Pya-
atobang nilan yan sang mga otaw
4 aw yagalaong silan kang Isa, "Magiindoway,
yani na bobay dyatungan na yagajina.
5 Sobay sang Hokoman na yatag kanatun ni
Nabi Mosa, yang mayninyan na bobay dait
bonoon ng bato sampay na akamatay da nan. Na
ikaw, ono yang ikapaglaong mo?"
6 Maynan yang osip nilan kay karim nilan por-
baan si Isa paglaongon untak aon ikasombong
nilan kanan. Awgaid yang ininang ni Isa, yadoko
yan aw yagasorat sang lopa pina-agi sang kanan
tollo.
7 Adon kay yabay pa silan mag-osip kanan,
yamindug si Isa aw yagalaong kanilan, "Sino
kamayo yang way dosa, yan yang ama-ona
magbono ng bato kanan."
8 Ansinyan yadoko da oman si Isa aw yagasorat
sang lopa.

9 Na, pagdungug nilan sinyan, isa-isa silan pomanaw na yama-ona yang mga mangkatikadung sampay na si Isa dakoman yang yamabilin aw yang bobay na yaga-indug pa ansan.
10 Ansinyan yamindug si Isa aw yaga-osip kanan, “Kay Bi, wain da silan? Way yamabilin untak maghokom kammo?”
11 “Waa, kay Sir,” tyomobag yang bobay.
Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Kong maynan, di oman ako magahokom kammo na apatayun kaw. Panaw da, awgaid ayaw da pagpakadosa.”

Si Isa yang Allag ng Manosiya

12 Ansinyan yaga-indo da oman si Isa sang mga otaw aw yagalaong yan, “Ako yang allag na yaga-atag ng kapawa sang dumduman ng manosiya. Sino-sino yang amangagad kanak di da magapanaw sang kadugguman kay iyan kanan yang allag na maka-atag ng kinabowi.”
13 Pagdungug sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan, “Di amadawat yang pyagalaong mo kay yagasaksi kaw makapantag sang ginawa mo.”
14 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Maskin yagasaksi ako makapantag sang ginawa ko, bunna yang pyagalaong ko kay yamatigam ako daw wain ako pagasikun aw wain ako makadto. Awgaid kamo, wa kamo akatigam daw wain ako pagasikun aw wain ako makadto.
15 Yang kamayo paghokom dili kasarigan kay yang syonod mayo yang dumduman ng otaw. Awgaid ako, di ako magahokom sang abir sino.

16 Awgaid kong magahokom ako, bunna yang
paghokom ko kay dili ako gaid yang magahokom
kondi ako aw yang Ama na yagasogo kanak.
17 Yakasorat sang kamayo Hokoman na bunna
yang pagsaksi ng dowangka otaw aw mag-onawa
yang pyagalaong nilan.
18 Na adon, dait dawatun yang pyagalaong ko
kay dowa kami na yagasaksi makapantag kanak,
ako aw yang Ama na yagasogo kanak."
19 Yaga-osip yang mga Parisi, "Wain kadi yang
kammo ama?"
Tyomobag si Isa, "Wa kamo akilaa kanak aw
wa oman kamo akilaa sang kanak Ama. Kay
kong kinilaa mayo ako, kinilaa oman mayo yang
kanak Ama."
20 Yan yang pyagalaong ni Isa sarta yaga-
indo yan adto sang Baay ng Tohan masaid
sang butanganan ng mga sidoka. Awgaid way
yagadakup kanan kay wa pa adatung yang wakto
na pyagakahanda kanan.

Si Isa yang taga Sorga

21 Ansinyan yagalaong oman si Isa kanilan, "Di
amadogay mapanaw da ako aw anapun mayo
ako. Awgaid amatay da gaid kamo nang wa pa
kamo ampona ng mga dosa mayo. Aw di kamo
makakadto sang akadtonan ko."
22 Sabap sinyan yanag-inosipay yang mga
pangoo ng mga Yahodi, laong nilan, "Nanga
yagalaong yan na di kita makakadto sang akad-
tonan nan? Karim nan ipasabot na magapaka-
matay yan?"

23 Yagalaong si Isa, “Kamo taga donya, awgaid
ako, sikun ako sang sorga. Sakop kamo sining
donya, awgaid ako dili.
24 Sabap sinyan pyagalaong da ta kamo na
amatay kamo ng way kaamponan ng mga dosa
mayo. Amaitabo sagaw yan kong di kamo
mangintoo sang pyagalaong ko daw sino ako.”*
25 “Sino kaw kadi?” yaga-osip silan.
Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da ta kamo
sikun pa sang ona daw sino ako.
26 Madaig yang ikapaglaong ko makapantag
kamayo na ikahokom kamayo. Awgaid idto gaid
yang pyagalaong ko sang mga otaw adi sang
donya daw ono yang dyungug ko adto sang
yagasogo kanak. Aw yang kariko ng pyagalaong
nan bunna.”
27 Na, wa silan pakasabot na pyagalaong nan
silan makapantag sang Tohan na Ama.
28 Agaw yagalaong si Isa kanilan, “Pagdatung
ng wakto na pyataas da mayo ako na Anak ng
Manosiya adto sa kros, akatigaman da mayo
na ako sagaw daw sino yang pyagalaong ko.
Akatigaman oman mayo na way ininang ko
sikun gaid sang dumduman ko. Awgaid yani gaid
yang pyagalaong ko daw ono yang pyagalaong
kanak ng Ama.

---

* **8:24** 8:24 Yang pyaglaongan na gyamit ni Isa sang *ako* mag-onawa ng ngaan na gyamit ng Tohan makapantag sang ginawa nan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:14. Sabap sinyan pyatigam ni Isa na yan agaw bunna na Tohan. Mag-onawa oman sinyan yang mana ng *ako* sang mga ayatan 28 aw 58 kipat yang sura 13:19.

29 Yang yagasogo kanak yabay idi kanak. Wa
nan ako apabayai kay maskin ono yang akasowat
nan, idto yang ininang ko."
30 Na, pagdungug ng mga otaw sinyan na
pyaglaongan ni Isa, madaig yang yagapangintoo
kanan.

Yang mga Topo ni Nabi Ibrahim

31 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong mga Ya-
hodi na yagapangintoo kanan, "Kong abay mayo
pangagadan yang pyaga-indo ko, bunna kamo na
mga inindowan ko.
32 Akatigaman da mayo yang kabunnaan, aw
idto sagaw, yang kabunnaan maka-atag kamayo
ng kagawasan."
33 Yagalaong silan, "Oy, kami mga topo ni Nabi
Ibrahim. Sikun pa singaon, dili kami ng allang
ng abir sino. Nanga yagalaong kaw na atagan
kami ng kagawasan?"
34 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang abay
magpakadosa, allang yan ng kadosaan.
35 Adon, yang allang dili sakop sang baay
taman sa taman, awgaid yang anak.
36 Agaw, kong yang Anak ng Tohan yang
maga-atag kamayo ng kagawasan, bunna na
makagawas da kamo sang pagka-allang mayo.
37 Yamatigam ako na mga topo kamo ni Nabi
Ibrahim. Awgaid maskin maynan, karim mayo
ako patayun kay di mayo adawatun yang in-
dowan ko.
38 Pyagalaong ko kamayo daw ono yang kinita
ko adto sang kanak Ama. Kamo oman, ininang

mayo daw ono yang dyungug mayo adto sang
kamayo ama."
39 Yagalaong silan, "Si Nabi Ibrahim yang
kanami ama."
"Kong bunna na mga topo kamo ni Nabi
Ibrahim," yagalaong si Isa, "inangun gao mayo
yang mag-onawa ng ininang nan.
40 Awgaid kamo, yagadumdum sagaw kamo
magpatay kanak maskin yabay ako maglaong
kamayo ng kabunnaan na dyungug ko adto sang
Tohan. Dili ng maynan yang ininang ni Nabi
Ibrahim.
41 Yang ininang mayo mag-onawa sagaw sang
ininang ng kamayo ama."
Yagalaong silan, "Dili kami mga anak sa labas.
Yang Tohan gaid yang kanami ama!"
42 Yagalaong si Isa kanilan, "Kong bunna sagaw
na yang Tohan yang kamayo ama, pyakadakowa
gao mayo ako sang pangatayan mayo kay yakani
ako kamayo sikun sang Tohan. Wa ako akani
sabap sang karim ko, awgaid yang Tohan yang
yagasogo kanak.
43 Di kamo makasabot sang pyagalaong ko
sabap ng dili kamo makadawat sang indowan ko.
44 Si Iblis yang kamayo ama, aw kallini mayo
inangun daw ono yang kyallinian nan. Sikun
pa singaong ona mammatay da yan. Kalaban
yan ng kabunnaan kay way kinita na kabunnaan
adto kanan. Kong mamakak yan, batasan gaid
nan idto kay bakakun yan aw yan yang pya-
gasikunan ng kariko ng bakak.
45 Awgaid ako, aag bunna yang pyaglaongan
ko, agaw di kamo amangintoo kanak.

46 Sino kamayo yang makapaglaong na yaka-
dosa ako? Waa! Na, kong kabunnaan yang pya-
galaong ko kamayo, nanga di kamo mangintoo
kanak?
47 Sino-sino na sakop ng Tohan amaningug
sang pyaglaongan nan. Awgaid kamo, di kamo
amaningug sang pyaglaongan nan kay dili kamo
sakop ng Tohan."

Si Isa Labaw pa kang Nabi Ibrahim

48 Ansinyan yagalaong kanan yang mga pan-
goo ng mga Yahodi, "Bunna sagaw yang pya-
galaong nami na ikaw taga Samariya aw kyasay-
tanan kaw."
49 "Wa ako akasaytani," yagalaong si Isa. "Yad-
datan ko yang kanak Ama, awgaid way addat
mayo kanak.
50 Di ako maga-anap na abantogon ako. Aw-
gaid yang kanak Ama maga-atag kanak ng ka-
bantog, aw yan yang maghohokom.
51 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
sino-sino yang amangagad sang indowan ko, di
yan amatay taman sa taman."
52 Yagalaong kanan yang mga pangoo ng mga
Yahodi, "Na, sa way dowa-dowa yamatigam da
kami na kyasaytanan kaw! Maskin si Nabi
Ibrahim yamatay kipat yang kadaigan pa na mga
nabi. Awgaid ikaw yagalaong na sino-sino yang
amangagad sang indowan mo, di amatay taman
sa taman.
53 Nanga, labaw pa kaw sang kanatun ompo na
si Nabi Ibrahim? Si Nabi Ibrahim patay da aw
maynan oman yang kadaigan pa na mga nabi.
Sino kaw kadi sang dumduman mo?"

54 Tyomobag si Isa, “Kong abantogon ko yang
ginawa ko, way siyat ng kabantog ko. Awgaid
yang yagabantog kanak yang kanak Ama na
pyagalaong mayo na Tohan mayo.
55 Wa kamo akilaa kanan, awgaid ako, kinilaa
ko yan. Kong magalaong ako na wa ko yan
akilaa, amabaoy ako ng bakakun mag-onawa
kamayo. Awgaid bunna na kinilaa ko yan aw
tyoman ko yang pyaglaongan nan.
56 Yamasowat si Nabi Ibrahim na ompo mayo
pagkatigam nan na madatung yang allaw na
makadi ako sang donya. Pagkita nan sini,
yamasowat yan.”
57 Ansinyan yagalaong kanan yang mga pan-
goo ng mga Yahodi, “Waa pay 50 yang idad mo
aw kinita mo si Nabi Ibrahim?”
58 Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo, sang wa pa akaotaw si
Nabi Ibrahim, iyan da ako.”
59 Pagdungug nilan sinyan, yanagpamoti silan
ng bato kay untak bonoon nilan si Isa. Awgaid
yawaa si Isa sang kadaig ng mga otaw aw
lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan.

9

Pyakadyaw ni Isa yang Bota

1 Ansinyan sarta yagapanaw silan Isa, aon
kinita nilan na otaw na bota sikun pa sang
pagkaotaw nan.
2 Adon, yosip si Isa ng mga inindowan nan,
“Kay Goro, sino ba yang yakadosa na yaotaw yan
na bota? Yan atawa yang taganak nan?”

3 Tyomobag si Isa, “Yaotaw yan na bota dili
sabap ng yakadosa yan atawa yang taganak nan.
Awgaid yamabota yan untak kitaun ng mga otaw
yang kabarakat ng Tohan sang pagpakadyaw
kanan.
4 Yang mga otaw yagagawbuk sarta allaw pa,
kay kong gabi da, di da silan makagawbuk. Mag-
onawa sinyan dait natun inangun yang pya-
inang kanatun ng Tohan na yagasogo kanak
sarta bowi pa kita. Kay madatung yang wakto
na amatay da kita aw di da natun ma-inang.
5 Sarta ini pa ako sang donya, ako yang allag
na yaga-atag ng kapawa sang dumduman ng
manosiya.”

6 Paglaong sinyan, yatobad si Isa sang lopa aw
inanga nan ng pasak. Pagkatapos dyamas nan
yang pasak sang mata ng bota
7 aw paglaonga nan, “Kadto sang sogbowanan
ng Silowam aw pagpowamos.” Yang mana ng
Silowam, Pyadaa. Agaw kyomadto yang bota
aw magpowamos. Pagkatapos, byomarik na
yakakita da yan.

8 Adon, pagkita kanan ng mga simbaay nan
kipat yang mga otaw na yakakita kanan singaon
nang yagapakilimos pa yan, yaga-osip silan, “Di
ba yan yang idtong otaw na yabay mag-ingkod
sang kilid ng daan aw magpakilimos?”

9 Tyomobag yang kadaigan, “Uu, yan ingidto.”

Yang kadaigan oman yagalaong, “Dili, mag-
onawa gaid yang parangay nilan.”

Agaw yagalaong idtong otaw, “Ako sagaw yang
idto.”

10 Na, yaga-osip silan kanan, “Nanga yakakita
da kaw adon?”
11 Tyomobag yang otaw, “Yang otaw na pya-
gangaanan kang Isa yaga-inang ng pasak aw dya-
mas nan sang kanak mata. Pagkatapos san pya-
galaong nan ako na makadto sang sogbowanan
ng Silowam aw magpowamos. Agaw kyomadto
ako, aw pagkatapos magpowamos yakakita da
ako.”
12 “Wain da ingaon?” yosip nilan.

Tyomobag yang otaw, “Wa ako akatigam.”

Pyaga-imbistigar ng mga Parisi yang Otaw na Pyakadyaw ni Isa

13 Ansinyan dyaa nilan idtong otaw na bota
singaon adto sang mga Parisi.
14 Na, sang Allaw ng Pagpatana yaga-inang si
Isa ng pasak aw pyakadyaw nan yang bota.
15 Agaw yosip da oman ng mga Parisi idtong
otaw daw nanga yakakita da yan adon. Pya-
galaong nan silan, “Dyamasan nan ng pasak
yang kanak mata. Pagkatapos san yagapowamos
ako, aw adon yakakita da ako.”
16 Na, yagalaong da yang kadaigan ng mga
Parisi, “Wa pagasikun sang Tohan yang otaw na
yaga-inang ninyan kay wa nan atomana yang
sogowan makapantag sang Allaw ng Pagpatana.”

Awgaid aon oman kadaigan na yagalaong,
“Kong baradosa yan na otaw, di yan maka-
inang ng katingaan na mag-onawa sinyan.” Aw
ansinyan yanagkalain-lain yang dumduman ni-
lan makapantag kang Isa.

17 Agaw yosip da oman nilan idtong otaw,
laong nilan, “Yagalaong kaw na pyakadyaw
nan yang kammo mata. Na adon, ono yang
ikapaglaong mo makapantag kanan?”
Tyomobag yang otaw, “Bain kanak, sambok
yan na nabi.”
18 Na, di amadawat ng mga pangoo ng mga
Yahodi na yang otaw na yakakita adon, bota sin-
gaon. Agaw pyatawag nilan yang mga taganak
nan
19 aw yosip nilan, “Anak mayo yan? Bunna
agaw na bota yan sikun pa sang pagkaotaw nan?
Na, kong maynan, nanga yakakita da yan adon?”
20 Tyomobag yang taganak nan, “Bunna na
anak nami yan, aw bunna oman na bota yan
sikun pa sang pagkaotaw nan.
21 Awgaid wa kami akatigam daw nanga
yakakita da yan adon atawa sino yang yaga-
pakadyaw sang mata nan. Osipa mayo yan kay
dakowa da sa yan aw makatobag yan makapan-
tag sang ginawa nan.”
22 Yan yang pyagalaong ng taganak nan kay
yamalluk silan sang mga pangoo ng mga Yahodi
sabap ng yanagka-oyon silan na sino-sino yang
magalaong na si Isa yang Almasi, apalogwaun
yan sikun sang jamaa ng mga Yahodi.*
23 Idto sagaw yagalaong yang taganak nan,
“Dakowa da yan. Yan da yang osipun mayo.”
24 Agaw pyatawag da oman nilan idtong otaw
na bota singaon aw paglaonga nilan, “Addati

* **9:22** 9:22 Kong palogwaun yang sangka otaw sikun sang jamaa ng mga Yahodi, di da yan amabilang na sakop pa ng agama Yahodi.

yang Tohan aw paglaonga yang kabunnaan.
Kay yamatigam kami na yang otaw na yaga-
pakadyaw kammo baradosa."
25 Yagalaong idtong otaw, "Wa ako akatigam
kong baradosa yan atawa dili. Basta yani gaid
yang kyatigaman ko na singaon bota ako, awgaid
adon yakakita da ako."
26 Yaga-osip oman silan, "Ono yang ininang
nan kammo? Monono yang pagpakadyaw nan
sang mata mo?"
27 Tyomobag idtong otaw, "Pyagalaong da ta
kamo, awgaid di kamo amaningug. Nanga yaga-
osip da oman kamo? Basin karim oman mayo
mabaoy ng mga inindowan nan?"
28 Ansinyan ininsolto nilan idtong otaw aw
paglaonga nilan, "Ikaw saba yang inindowan
nidto na otaw. Awgaid kami, mga inindowan
kami ni Nabi Mosa!
29 Yamatigam kami na yapagbaaw yang Tohan
kang Nabi Mosa. Awgaid ingaong otaw, wa kami
akatigam daw wain yan pagasikun."
30 Yagalaong yang otaw, "Astaga! Wa kamo
akatigam daw wain yan pagasikun, awgaid
pyakadyaw nan yang kanak mata!
31 Yamatigam saba kita na di atarimaun ng
Tohan yang pyagapangayo ng mga otaw na
baradosa. Awgaid atarimaun nan yang pyaga-
pangayo ng mga otaw na yaga-addat kanan aw
yagatoman ng karim nan.
32 Sikun pa sang pukas ng donya way yakadun-
gug na aon yagapakadyaw sang otaw na bota
sikun pa sang pagkaotaw nan.

33 Kong ingaong otaw wa pagasikun sang
Tohan, way gao ma-inang nan.”
34 Na, yagalaong da silan, “Baradosa kaw sikun
pa sang pagkaotaw mo! Aw adon, indowan pa
mo kami?” Aw ansinyan pyalogwa nilan yan
sikun sang jamaa ng mga Yahodi.

Yang mga Parisi mag-onawa ng Bota

35 Na, pagdungug ni Isa na pyalogwa nilan
idtong otaw sikun sang jamaa ng mga Yahodi,
yanap nan. Pagkita kanan, yosip nan, “Yaga-
pangintoo kaw sang Anak ng Manosiya?”
36 Tyomobag yang otaw, “Kay Sir, paglaongan
kanak daw sino yan untak makapangintoo ako
kanan.”
37 Yagalaong si Isa, “Kinita da mo yan, aw yan
agaw yang yapagbaaw kammo adon.”
38 “Kay Tagallang, yagapangintoo ako kammo,”
yagalaong yang otaw aw syomojod kang Isa.
39 Yagalaong oman si Isa, “Yakani ako sining
donya untak lainun ko yang mga otaw. Kay
yang mga otaw na yaga-akun na main silan ng
bota kay wa silan akatigam sang kabunnaan
makapantag sang Tohan, akamangun ko yang
pagkabota nilan untak makakita silan. Yang
mga otaw oman na yagalaong na yakakita
silan kay pagtoo nilan na yamatigam silan sang
kabunnaan makapantag sang Tohan, pakitaun
ko kanilan na silan kadi yang bota.”
40 Adon, aon mga Parisi sang masaid kanan
na yakadungug sang pyagalaong nan aw yaga-
osip silan kanan, “Karim mo ba ipasabot na bota
oman kami?”

41 Tyomobag si Isa, “Kong adawatun mayo na
bota kamo, way gao dosa mayo. Awgaid sabap ng
yagalaong kamo na yakakita kamo, yagapabilin
yang dosa mayo.”

10

Yang Pasombingay makapantag sang Magbabantayay ng Karniro

1 Ansinyan yagalaong si Isa, “Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo na yang otaw na di
amagi sang powertaan sang pagsuud sang kolon-
gan ng mga karniro awgaid mapanik sang koral,
kawatan atawa tolisan.
2 Awgaid yang otaw na masuud sang power-
taan, yan yang magbabantayay ng mga karniro.
3 Pasuudun yan ng yagabantay sang power-
taan. Aw pagsuud nan, atawagun nan yang
kanan mga karniro sang ngaan nilan aw kinilaa
nilan yang tingug nan. Ansinyan adaun nan
silan adto sa logwa.
4 Paglogwa da ng kariko nilan, ama-ona yan
kanilan aw yang mga karniro masonod kanan
kay kinilaa nilan yang tingug nan.
5 Di masonod yang mga karniro sang otaw
na wa nilan akilaa, awgaid magapakawat silan
kanan kay wa silan akilaa sang tingug nan.”
6 Na, yani yang pasombingay na pyagalaong
kanilan ni Isa, awgaid wa silan pakasabot sang
mana ninyan.

Si Isa yang Madyaw na Magbabantayay

7 Agaw yagalaong oman si Isa, “Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na ako yang
powertaan na agian ng mga karniro.
8 Yang kariko ng mga otaw na yama-ona kanak
domatung aw yaga-indo ng dili ng bunna, silan
yang mag-onawa ng kawatan aw tolisan. Awgaid
yang mga otaw na mag-onawa ng kanak mga
karniro, wa silan apaningug kanilan.
9 Ako yang powertaan. Sino-sino yang somuud
pina-agi kanak amalowas. Mag-onawa silan
sang mga karniro na somuud aw lomogwa aw
makakita sang akasamsaman nilan.
10 Yang kawatan madatung untak gaid mag-
pangawat, magpatay aw mangguba. Awgaid ako,
yakani ako sang donya untak atagan ko yang
mga otaw ng kinabowi na tanto madyaw aw way
kolang.
11 “Ako yang madyaw na magbabantayay ng
mga karniro. Yang madyaw na magbabantayay
andam ng pagpakamatay para sang mga karniro.
12 Awgaid yang otaw na byayadan untak mag-
bantay sang mga karniro dili ng mag-onawa ng
magbabantayay na tagtomon ng mga karniro.
Agaw, pagkita nan na madatung yang maisug na
ido, domaagan yan aw abiyaan nan yang mga
karniro. Ansinyan alopogon ng maisug na ido
yang mga karniro aw ipakanat-kanat nan silan.
13 Domaagan idtong otaw kay byayadan gaid
ng pagbantay aw baliwaa kanan yang mga
karniro.
14-15 “Ako yang madyaw na magbabantayay ng
mga karniro. Yang kanak Ama yakilaa kanak,
aw ako yakilaa sang kanak Ama. Mag-onawa

sinyan kinilaa ko yang kanak mga karniro, aw
silan oman yakilaa kanak. Aw andam ako
magpakamatay para kanilan.
16 Aon pay kadaigan na mga karniro ko na wa
pa akasakop sini na kolongan. Kinaanglan na
apasuudun ko oman silan. Amaningug oman
silan kanak aw ansinyan amabaoy yang kariko
nilan ng sambok na panon aw sambok da yang
magbabantayay nilan.
17 "Pyakadakowa ako ng kanak Ama kay an-
dam ako magpakamatay untak mabowi oman
ako.
18 Way sino-sino na makapatay kanak. Awgaid
iklas sang pangatayan ko na i-atag ko yang
kinabowi ko. Kay aon kapatot ko na i-atag ko
yang kinabowi ko, aw aon oman kapatot ko na
abawiun ko yan. Kay yani yang sogo kanak ng
kanak Ama."
19 Na, sabap sinyan na pyaglaongan ni Isa
yanagkalain-lain da oman yang dumduman ng
mga pangoo ng mga Yahodi.
20 Yang kadaigan kanilan yagalaong, "Kyasay-
tanan yan aw yamabowang! Nanga yamaningug
kamo kanan?"
21 Awgaid aon oman kadaigan na yagalaong,
"Yang otaw na kyasaytanan dili makapaglaong
ng mayninyan. Dogang pa sinyan, yang saytan
di makapakadyaw sang bota!"

Tyarikodan si Isa ng mga Yahodi

22 Ansinyan timpo ng tingmaniki aw wakto
ng pakaradyaan sa Awrosalam na tyawag ng
Pagpasotti sang Baay ng Tohan.

23 Na, adto si Isa sang pamanag ng Baay ng
Tohan na yagapanaw-panaw sang tyawag na
Pagasilongan ni Solayman.
24 Ansinyan yanagtipon adto kanan yang mga
pangoo ng mga Yahodi aw yanaglaong silan,
“Nanga di pa mo kami paglaongon daw sino
kaw? Paglaongan da kanami ng diretso kong
ikaw agaw yang Almasi na pyasad ng Tohan.”
25 Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da ta kamo,
awgaid di kamo mangintoo kanak. Yang mga
katingaan na ininang ko sabap sang kapatot
ng kanak Ama, yang idto yagapangimunna daw
sino ako.
26 Awgaid di kamo mangintoo kay dili kamo ng
mga karniro ko.
27 Yang mga otaw na sakop ko na maynang mga
karniro ko, yamaningug kanak. Ikilaa ko silan
aw yagapangagad silan kanak.
28 Atagan ko silan ng kinabowi na way kata-
posan aw di na di silan amabuag sang Tohan.
Aw way sino-sino na maka-agaw kanilan sikun
sang kanak arima.
29 Yatag silan kanak ng kanak Ama na labaw
sang kariko. Aw way sino-sino na maka-agaw
kanilan sikun sang arima ng kanak Ama.
30 Ako aw yang kanak Ama sambok da.”
31 Na, pagdungug sinyan ng mga pangoo ng
mga Yahodi, yanagpamoti da oman silan ng bato
untak bonoon si Isa.
32 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Madaig
yang katingaan na pyakita ko kamayo na pya-
inang kanak ng kanak Ama. Wain ansidto yang
pyagasabapan na abonoon mayo ako ng bato?”

33 Tyomobag yang mga Yahodi, “Dili sabap
sang madyaw na mga inang mo abonoon kaw
nami ng bato, awgaid sabap ng yakun mo yang
kapatot ng Tohan! Manosiya kaw gaid, awgaid
yagalaong kaw na ikaw yang Tohan!”
34 Yagalaong si Isa kanilan, “Di ba yakasorat
sang kamayo Kitab na yagalaong yang Tohan na
‘mga tohan kamo?’*
35 Kyatigaman natun na aag bunna yang yaka-
sorat sang Kitab. Na, kong ‘mga tohan’ yang
tawag ng Tohan sang mga otaw na pyadatungan
nan ng kanan pyaglaongan,
36 nanga yagalaong kamo na yakadosa ako
sang Tohan sabap ng yagalaong ako na ako yang
Anak ng Tohan? Kay pinili ako ng Ama aw syogo
nan ako adi sang donya.
37 Na, kong wa ako paga-inang ng pya-inang
kanak ng kanak Ama, ayaw kamo pagpangintoo
kanak.
38 Awgaid kong ininang ko yang pya-inang nan
kanak, na, maskin di gao kamo amangintoo sang
pyaglaongan ko, pangintowi da mayo yang mga
inang ko kay untak katigaman mayo na yang
Ama idi kanak, aw ako iyan sang Ama.”
39 Na, adakupun da oman gao nilan si Isa,
awgaid yakalikay yan kanilan.
40 Ansinyan byomarik si Isa adto sang dipag ng
Yordan sang logar daw wain pagasogbo singaon

* **10:34** 10:34 Yang idto yakasorat sa Kitab Jabor 82:6. Yang mga pangoo aw yang mga maghohokom ng mga Yahodi, tyawag silan ng *mga tohan* kay sikun sang Tohan yang kapatot nilan pagdato aw paghokom sang mga otaw.

si Yahiya sang mga otaw. Yagapabilin yan ansan
ng pilang allaw
41 aw madaig yang mga otaw na kyomadto
kanan. Yagalaong silan, “Maskin sagaw wa
paga-inang si Yahiya ng katingaan, awgaid yang
kariko ng pyagalaong nan makapantag kang Isa
bunna.”
42 Aw madaig yang mga otaw sidto na logar na
yagapangintoo kang Isa.

11

Yang Pagkamatay ni Lasaro

1-2 Na, aon sambok na otaw na pyagangaanan
kang Lasaro. Yaga-uya yan sang banwa ng Bitani
upud sang mga lomon nan na si Mariyam aw si
Marta. Si Mariyam ingaong bobay na yaga-obo
ng paballo sang siki ni Isa aw itrapowan nan ng
kanan logay.* Adon, yamasakit si Lasaro.
3 Sabap sinyan yanagtogon yang mga lomon
nan na bobay adto kang Isa na yamasakit yang
pyasaya nan na amigo.
4 Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong yan, “Di
yan amatay sabap sini na sakit. Yamaitabo yani
untak makita yang kabarakat ng Tohan aw untak
mabantog oman ako na Anak nan.”
5 Na, dakowa sang pangatayan ni Isa yang
maglomon na si Marta, si Mariyam aw si Lasaro.
6 Awgaid maskin kyatigaman da ni Isa na
yamasakit si Lasaro, yagapabilin pa yan sang
kyadtonan nan ng dowang allaw.

---

* **11:1-2** 11:1-2 Tanawa sang sura 12:3.

7 Na, paglabay ng dowang allaw, yagalaong si
Isa sang mga inindowan nan, “Unda, magabarik
da kita adto sa Yahodiya.”
8 Awgaid yagalaong yang mga inindowan nan,
“Kay Goro, pilang allaw pa gaid yang yalabay na
byono kaw gao ng bato ng mga pangoo ng mga
Yahodi ansidto! Nanga magabarik kaw adto?”
9 Tyomobag si Isa pina-agi sang pasombingay,
laong nan, “Di ba sampoo aw dowangka oras
yang allaw? Kong magapanaw yang otaw sarta
allaw pa, di yan amalogso kay mapawa aw kinita
nan yang agianan nan.
10 Awgaid kong magapanaw yang otaw kong
gabi da, amalogso yan kay maduggum aw di da
nan makita yang agianan nan.”
11 Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan, ya-
galaong pa yan, “Yang kanatun amigo na si
Lasaro yamatoog da. Awgaid makadto ako kay
apokawon ko yan.”
12 Yagalaong yang mga inindowan nan, “Kay
Dato, aw yamatoog yan, amadyaw da yan.”
13 Yani yang pyagalaong nilan kay pagtoo nilan
na yatoog gaid si Lasaro. Awgaid yang karim
ipasabot ni Isa na yamatay da si Lasaro.
14 Agaw pyagalaong nan silan ng diretso,
“Patay da si Lasaro.
15 Awgaid sabap kamayo yamasowat ako na
wa ako adto sang pagkamatay nan. Kay mallaw
amangintoo da kamo kanak sabap sang akitaun
mayo. Unda, makadto da kita.”
16 Ansinyan yagalaong si Tomas na tyawag
oman ng Kambal adto sang mga kaupudanan

nan na mga inindowan, “Bita da, amagad kita kanan maskin pa amatay kita upud kanan.”

Si Isa yang Maka-atag ng Kinabowi

17 Adon, pagdatung nilan ni Isa sa Bitani, pyagalaong silan na opat na allaw da yang yalabay sikun sang pagkobor kang Lasaro.
18 Na, yang baryo ng Bitani masaid sa Awrosalam, mga toongka kilomitro gaid yang kawat.
19 Agaw madaig yang mga Yahodi na taga Awrosalam na yakadto kang Marta aw si Mariyam untak libadun silan sang pagkamatay ng lomon nilan.
20 Adon, pagdungug ni Marta na yagapaduug da si Isa, lyomogwa yan sikun sang baay kay asongonon nan si Isa. Awgaid si Mariyam yagapabilin adto sa suud ng baay.
21 Na, pagsongon ni Marta kang Isa, yagalaong yan, “Kay Dato, aw ini pa kaw singaon, wa gao akamatay yang lomon ko.
22 Awgaid yamatigam ako na abir adon i-atag kammo ng Tohan yang maskin ono na apangayoon mo.”
23 Yagalaong si Isa kanan, “Amabowi oman yang lomon mo.”
24 Yagalaong si Marta, “Yamatigam ako na amabowi oman yan sang Allaw na Maori sang pagkabowi oman ng mga patay.”
25 Yagalaong kanan si Isa, “Ako yang mak-abowi oman sang mga patay aw ako yang maka-atag ng kinabowi. Sino-sino yang yagapangintoo kanak amabowi taman sa taman maskin amatay pa.

26 Aw sino-sino yang yabowi aw yagapangintoo
kanak, di yan amatay aw amabuag sang Tohan.
Yagapangintoo kaw sini?”
27 “Uu, kay Dato,” tyomobag si Marta. “Yaga-
pangintoo ako na ikaw yang Almasi, yang Anak
ng Tohan na pyagatagadan nami na madatung
adi sang donya.”

Yagatiyao si Isa

28 Pagkatapos ni Marta maglaong sinyan, by-
omarik yan adto sang baay aw tawaga nan si
Mariyam aw paglaonga nan na silan da gaid, “Ini
da yang Magiindoway aw pyatawag kaw nan.”
29 Pagdungug sinyan ni Mariyam, yamindug
yan aw yagadari-dari lomogwa kay akadtonan
nan si Isa.
30 Na, sidto na wakto wa pa adatung si Isa
sang baryo, awgaid idto pa yan sidtong logar daw
wain yan asongona ni Marta.
31 Na, yang mga Yahodi na iyan sang baay
upud kang Mariyam untak maglibad kanan,
pagkita nilan na yamindug yan aw yagadari-dari
lomogwa, yasonod silan kanan. Kay pagtoo nilan
na makadto yan sang kobor untak magtiyao.
32 Awgaid si Mariyam yakadto kang Isa. Pag-
datung nan sidtong logar daw wain si Isa aw
pagkita nan kanan, syomojod dayon yan sa
atobangan nan aw laong nan, “Kay Dato, aw ini
pa kaw singaon, wa gao akamatay yang lomon
ko.”
33 Na, pagkita ni Isa na yagatiyao si Mariyam
kipat oman yang mga Yahodi na yamagad kanan,

yarikad yang pangatayan nan aw mabugat yang
ginawa nan.
34 “Wain mayo akoboran si Lasaro?” yaga-osip
yan.
“Kay Dato, agad kanami untak kitaun mo,”
tyomobag silan.
35 Ansinyan yagatiyao si Isa.
36 Agaw sa yagalaong yang mga Yahodi,
“Tanawa, dakowa si Lasaro sang pangatayan
nan.”
37 Awgaid yagalaong yang kadaigan, “Di ba
pyakadyaw nan yang bota? Nanga wa nan
atabangi si Lasaro untak di yan matay?”

Byowi oman ni Isa si Lasaro

38 Na, ansinyan yarikad da oman yang pan-
gatayan ni Isa pagdatung nan sang kobor. Sam-
bok na langob yan na kyatabonan ng bato.
39 “Kamanga mayo yang bato,” laong ni Isa.
Awgaid yagalaong si Marta na lomon ng patay,
“Kay Dato, mabao da yan adon kay kyobor da
yan sa suud ng opat na allaw.”
40 Yagalaong si Isa, “Di ba pyagalaong ta kaw
na makakita kaw ng kabarakat ng Tohan kong
amangintoo kaw?”
41 Agaw kyamang da nilan yang bato sikun
sang baba ng kobor. Ansinyan ya-angad si Isa aw
yagalaong yan, “Kay Ama, yamanginsokor ako
kammo kay dyungug mo yang pyagapangayo ko.
42 Yamatigam ako na abay mo dungugun yang
maskin ono na apangayoon ko kammo. Awgaid
yagalaong ako sini sabap sang mga otaw na
idi sang palibot ko kay untak mangintoo silan

na ikaw agaw yang yagasogo kanak adi sang donya.”

43 Paglaong nan sinyan, yagatawag yan ng matanog, “Lasaro, logwa da!”

44 Ansinyan lyomogwa si Lasaro sikun sang kobor na yabalot yang kanan lawas ng sapot sampay sang mga arima aw siki nan, aw yabalot oman yang parangay nan ng panyo.

Yagalaong si Isa kanilan, “Obada mayo yang sapot untak makapanaw yan.”

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa
(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2)

45 Na, madaig sang mga Yahodi na yagabisita kang Mariyam aw yakakita sang ininang ni Isa yang yagapangintoo da kanan.

46 Awgaid yang kadaigan kanilan yakadto sang mga Parisi aw yagalaong kanilan daw ono yang ininang ni Isa.

47 Agaw yang mga pangoo ng mga imam kipat yang mga Parisi, pyatawag dayon nilan yang mga mimbro ng Makagwas na Hokomanan.† Aw pagkatipon da nilan, yagalaong silan, “Ono yang inangun ta? Madaig da yang mga katingaan na ininang sini na otaw!

48 Aw apasagdan natun yan, na, di amadogay yang kariko ng mga otaw amangintoo da kanan! Kong maynan, makani da yang mga taga Roma

† **11:47** 11:47 Yang mga opisyales ng Makagwas na Hokomanan mga pangoo sang banwa, mga pangoo ng mga imam aw mga magiindoway ng Hokoman na 70 ka otaw yang kadaig nilan.

aw agubaun nilan yang Baay ng Tohan kipat
yang kanatun bangsa!”

49 Ansinyan yagalaong yang isa kanilan na pya-
gangaanan kang Kayapas na yan yang Dakowa
na Imam sinyan na toig, laong nan, “Ya-ono da
kamo?
50 Wa mayo adumduma na madyaw pa kong
sambok gaid na otaw yang amatay para sang
kariko ng mga otaw kaysang amasapad yang
tibok bangsa?”

51 Na, wa yan pagalaong sinyan sikun gaid sang
kanan dumduman. Awgaid sabap ng yan yang
Dakowa na Imam sinyan na toig, pyagatagna nan
na si Isa yang amatay para sang bangsa Yahodi.
52 Aw dili gaid para sang bangsa Yahodi kondi
para oman sang kariko ng mga sakop ng Tohan
na yamangkakanat-kanat sang kadaigan pa na
mga bangsa kay untak magkasambok silan.

53 Na, sikun sidto na allaw yanagdumdum yang
mga pangoo ng mga Yahodi magpatay kang Isa.
54 Sabap sinyan wa da pagapakita si Isa sang
mga banwa sa Yahodiya. Awgaid kyomadto yan
sang sambok na longsod na tyawag ng Ipraim
na masaid sa kamingawan. Aw yagapabilin yan
ansan upud sang mga inindowan nan.

55 Na adon, masaid da yang pakaradyaan
ng mga Yahodi na tyawag ng Pakaradyaan ng
Paglabay. Aw madaig yang mga otaw sikun
sang yagakatuna-tuna na mga banwa na ky-
omadto sa Awrosalam bago pa magsogod yang
pakaradyaan untak magpasotti silan sobay sang
kasogowan nilan.

56 Na, pyagapanganap da si Isa ng mga
otaw. Aw sarta yanagkatipon silan adto sang
Baay ng Tohan, yanag-inosipay silan, “Ono sang
dumduman mayo, matambong ba si Isa sang
pakaradyaan?”
57 Kay sidto na wakto aon day sogo ng mga pan-
goo ng mga imam kipat yang mga Parisi na abir
sino na yamatigam daw wain si Isa kinaanglan
magsombong kanilan kay untak madakup nilan
si Isa.

12

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mat. 26:6-13; Mark. 14:3-9)

1 Na, unum na allaw koman bago magsogod
yang Pakaradyaan ng Paglabay kyomadto silan
Isa sa Bitani daw wain paga-uya si Lasaro, yang
otaw na byowi oman ni Isa.
2 Sarta adto silan sa Bitani aon yandam na
paniapon para kang Isa. Si Marta yaga-aya ng
pagkan aw si Lasaro sambok sang mga kaupud
ni Isa sang lamisa.
3 Adon si Mariyam, kyomamang yan ng paballo
na ininang sikun sang tanum na nardo na yang
kadaig tunga sang litro. Mahal yani na paballo
aw way dari sini. Ansinyan yabowan nan
ng paballo yang siki ni Isa. Pagkatapos san
itrapowan nan ng kanan logay. Na, yakarimpud
da yang kaballo sang tibok baay.
4 Ansinyan yagalaong si Yodas Iskariyot na
sambok sang mga inindowan ni Isa na yan yang
magatraydor kanan, laong nan,

5 “Madyaw pa aw byarigya yani na paballo aw
yang alin i-atag adto sang mga miskinan. Kay
yang kantidad sinyan mag-onawa ng soweldo ng
sangka otaw sa suud ng sangka toig.”
6 Na, wa yan pagalaong sinyan sabap ng
yamaooy yan sang mga miskinan awgaid sabap
ng kawatan yan. Kay si Yodas yang yagadaa
ng lasakanan ng kanilan sapi aw ya-anad yan
magpangawat sikun sinyan.
7 “Pabayai da gaid yan,” yagalaong si Isa. “Kay
tyagana nan yani na paballo untak andamun
nan dadaan yang kanak lawas sang paglubung
kanak.
8 Yang mga miskinan abay mayo kaupud,
awgaid ako, di ako magapabilin adi kamayo.”
9 Na, madaig yang mga Yahodi na yakadungug
na iyan si Isa sa Bitani. Agaw kyomadto silan,
awgaid dili gaid si Isa yang karim nilan kitaun
kondi si Lasaro oman na byowi oman ni Isa.
10 Agaw yanagka-oyon yang mga pangoo ng
mga imam na apatayun oman si Lasaro.
11 Kay sabap kanan madaig yang mga Yahodi
na yagapangintoo kang Isa aw wa da silan
apangagad kanilan.

Byantog si Isa sang Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11; Luk. 19:28-40)

12 Sonod na allaw yakadungug yang kaotawan
na yagatambong sang pakaradyaan na yaga-
paduug da si Isa sa Awrosalam.
13 Agaw kyomamang silan ng mga sanga ng
palmera aw lyomogwa silan sikun sang syodad

untak songonon nilan si Isa na yagapiyagit silan
aw laong nilan,
“Pojiun ta yang Tohan!
Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng
Tohan!*
Atagan gao ng kadyawan yang soltan sa bangsa
Israil!”
14 Ansinyan aon kinita ni Isa na sambok na nati
ng asno aw syakayan nan. Ya-inang yani sobay
sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,
15 “Kamo na mga taga Siyon, ayaw kamo
pagkalluk
kay dyomatung da yang soltan mayo
na yakasakay sang nati ng asno.”†
16 Sidto na wakto wa pa pakasabot yang mga
inindowan ni Isa daw ono yang mana ninyan
na kyatamanan. Awgaid pagbarik ni Isa adto sa
sorga, yakasabot da silan na yang idto na ininang
ng mga otaw yang pagtoman ng yakasorat sang
Kitab makapantag kanan.
17 Na, yang mga otaw na yakakita sang
pagtawag ni Isa kang Lasaro sikun sang kobor
kipat yang pagbowi oman kanan, silan yang
yagagogod ng makapantag sinyan adto sang
kadaigan na mga otaw.
18 Sabap sinyan madaig yang mga otaw na
yasongon kang Isa kay yakadungug silan sidtong
katingaan na ininang nan.
19 Ansinyan yagalaong yang mga Parisi sang
matag-isa kanilan, “Na, waa day ma-inang ta!

* **12:13** 12:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:25-26.
† **12:15** 12:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 9:9.

Tanawa mayo, yang kariko ng mga otaw yam-
agad da kanan!”

Aon mga Grik na Mallini Komita kang Isa

20 Ansinyan aon oman mga Grik na yakadto
sa Awrosalam untak magpoji sang Tohan sang
wakto ng Pakaradyaan ng Paglabay.
21 Dyomood silan kang Pilip na sambok sang
mga inindowan ni Isa na taga Bitsayda na sakop
ng Jalil. Yagalaong silan kanan, “Kay Sir, karim
gao nami mapagkita kang Isa.”
22 Agaw kyadtonan ni Pilip si Andriyas, aw
silan dowa yang yakadto kang Isa aw paglaonga
nilan.
23 Yagalaong si Isa kanilan, “Dyomatung da
yang wakto na abantogon ako na Anak ng
Manosiya.
24 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
yang amaitabo kanak mag-onawa ng pagpugas
ng bini. Kong yang bini di mapugas sang lopa,
magapabilin yan ng sambok gaid na bini. Aw-
gaid kong mapugas aw malubung sang lopa na
maynang patay da, matobo yan aw amamonga
ng madaig.
25 Yang otaw na yang pyalabi nan yang kanan
ginawa, akawaan sinyan. Awgaid yang otaw
na wa nan atagi ng bili yang kanan kinabowi
adi sang donya, aka-aonan ng kinabowi na way
kataposan.
26 Sino-sino yang marim magtoman ng mga
sogo ko, dait yan somonod kanak kay untak
maskin wain ako, idto oman yang sogowanun ko.

Aw idtong yatoman ng mga sogo ko abantogon
ng kanak Ama."

Pyatigam ni Isa yang kanan Pagkamatay

27 Yagalaong oman si Isa, "Adon mabugat yang
ginawa ko. Ono kowaw yang inangun ko?
Apangayoon ko sang kanak Ama na alowasun
nan ako sikun sini na wakto ng kasikotan?
Dili! Kay yakani ako untak agian ko yani na
kasikotan."
28 Aw yagalaong pa yan, "O kay Ama, pakitaan
gao yang kabantogan ng ngaan mo."
Ansinyan aon sowara sikun sa sorga na ya-
galaong, "Pyakita da ko yang kabantogan ko, aw
apakitaun ko oman."
29 Na, yang mga otaw na yaga-indug ansan
yakadungug sidtong sowara aw yagalaong silan,
"Yagalinti kowaw." Awgaid aon kadaigan na
yagalaong, "Aon malaikat na yapagbaaw kanan."
30 Awgaid yagalaong si Isa, "Pyadungug ng
Tohan yani na sowara sabap kamayo, dili sabap
kanak.
31 Adon dyomatung da yang wakto na hoko-
man ng Tohan yang mga otaw na wa apangagad
kanan. Yani oman yang wakto na amatalo
da nan si Iblis na yan yang yagadato ansining
donya kay amakamang da kanan yang kapatot
ng pagdato.
32 Awgaid ako, kong lyansang aw pyataas da
ako adto sa kros, apadodon ko kanak yang kariko
ng mga otaw."
33 Yani yang pyagalaong ni Isa untak ipatigam
nan daw ono yang pama-agi ng pagkamatay nan.

34 Ansinyan yagalaong yang mga otaw, “Kyatigaman nami na yakasorat sang Kitab na yang
Almasi di amatay. Nanga yagalaong kaw na yang
Anak ng Manosiya dait ilansang aw pataasun sa
kros? Sino kadi yani na Anak ng Manosiya?”
35 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Di
amadogay amawaa kamayo yang allag. Agaw,
pagpanaw kamo sang kapawa sarta adi pa kamayo yang allag untak di kamo adatungan ng
kadugguman. Kay yang yagapanaw sang kadugguman di matigam daw wain yan makadto.
36 Pagsarig kamo kanak na ako yang allag
sarta adi pa ako kamayo untak mabaoy kamo
ng mga otaw na sakop ng kapawa.” Paglaong
nan sinyan, pyomanaw yan na way yamatigam
ng akadtonan nan.

Yang mga Yahodi wa Apangintoo kang Isa

37 Na, maskin madaig da yang mga katingaan
na ininang ni Isa sa atobangan ng mga otaw, wa
silan apangintoo kanan.
38 Ya-inang yani untak matoman yang syorat
ni Nabi Isayas na yagalaong,
“Ya Tohan, nanga tagbi gaid yang yagapangintoo
sang pyapayapat nami?
Nanga tagbi gaid yang yakasabot na pyakita
mo kanilan yang kammo kabarakat?”‡
39 Yagalaong oman si Nabi Isayas daw nanga
wa silan apangintoo kay laong nan,
40 “Byota silan ng Tohan untak di silan makakita,

‡ **12:38** 12:38 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:1.

aw pyabagsug nan yang kanilan oo untak di silan
makasabot
aw di silan mabarik adi kanak," laong ng
Tohan, "kay untak pakadyawon ko silan."§
41 Maynini yang pyagalaong ni Nabi Isayas kay
kinita nan dadaan yang kabantogan ni Isa aw
makapantag kang Isa yani na pyaglaongan nan.*
42 Na, maskin maynan, madaig yang mga
pangoo ng mga Yahodi na yagapangintoo kang
Isa. Awgaid sabap ng yamalluk silan sang mga
Parisi wa silan pagapatigam na yagapangintoo
silan untak di silan palogwaun sikun sang jamaa
nilan.
43 Kay pyalabi nilan yang pagbantog ng mga
otaw kaysang pagbantog ng Tohan.

Yang Pyaglaongan ni Isa yang Magahokom sang Manosiya

44 Ansinyan yagalaong si Isa ng matanog,
"Sino-sino yang yagapangintoo kanak, dili ako
gaid yang pyangintowan nan, awgaid yagapang-
intoo oman yan sang Tohan na yagasogo kanak.
45 Yang otaw na yakakita kanak, yakakita
oman sang Tohan na yagasogo kanak.
46 Yakani ako sang donya untak mag-atag ng
kapawa sang manosiya kay untak di magpabilin
sang kadugguman yang maskin sino na amang-
intoo kanak.

---

§ **12:40** 12:40 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:10.

* **12:41** 12:41 Yang *kabantogan* ni Isa na kinita ni Nabi Isayas yang pagtaripunda kanan ng mga otaw kipat yang pagkamatay nan para sang mga dosa ng manosiya, kipat oman yang pagkabowi oman nan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:13—53:12.

47 “Yang otaw na yakadungug sang pyaglaon-
gan ko awgaid di nan apangagadan, di ko yan
hokoman. Kay yakani ako adi sang donya dili
untak hokoman ko yang mga otaw awgaid untak
lowasun ko silan.
48 Awgaid aon magahokom sidtong otaw na
magatarikod kanak aw di amangintoo sang
pyaglaongan ko. Yang pyaglaongan ko, idto
sagaw yang magahokom kanan sang Allaw na
Maori.
49 Kay yang pyaglaongan ko dili sikun sang
sarili ko na dumduman awgaid sikun sang Ama
na yagapadaa kanak. Yan yang yagasogo kanak
daw ono yang dait ko paglaong.
50 Aw yamatigam ako na yang sogo nan maka-
atag ng kinabowi na way kataposan. Agaw
sagaw maskin ono yang pyagasogo kanak ng
Ama, idto yang pyagalaong ko.”

13

Yaga-ogas si Isa sang Siki ng mga Inindowan nan

1 Ansinyan nang wa pa pagasogod yang
Pakaradyaan ng Paglabay, kyatigaman dadaan
ni Isa na dyomatung da yang wakto na mapanaw
da yan sikun sining donya aw magabarik yan
adto sang Ama. Sikun pa sang ona dakowa
sang pangatayan ni Isa yang mga otaw na kanan
sakop adi sining donya. Aw adon pyakita nan
kanilan daw ono yang kadakowa ng looy nan
kanilan.
2 Pagkagabi sinyan yanagpangan si Isa aw
yang mga inindowan nan. Adon, si Yodas na

anak ni Simon Iskariyot, byutangan yan dadaan
ni Iblis ng dumduman na magatraydor kang Isa.
3 Kyatigaman ni Isa na yatag kanan ng Ama
yang kapatot makapantag sang kariko. Aw
kyatigaman oman nan na sikun yan sang Tohan
aw magabarik oman yan adto sang Tohan.
4 Agaw sarta yanagpangan pa silan, yamindug
si Isa aw lobasa nan yang syapaw nan na dagom
aw yagatapis ng towalya.
5 Pagkatapos san, yaga-obo yan ng tobig sang
planggana aw yagasogod yan mag-ogas ng siki
ng mga inindowan nan aw itrapowan nan ng
towalya na kanan pyagatapis.

6 Adon, pagdood nan kang Simon Pitros, ya-
galaong si Pitros kanan, “Kay Dato, ikaw ba yang
maga-ogas ng siki ko?”

7 Tyomobag si Isa, “Adon wa pa kaw akatigam
daw ono yang mana sini na ininang ko. Awgaid
sang madatung na mga allaw akatigaman da
mo.”
8 Yagalaong si Pitros, “Di na di ako masogot na
ikaw yang maga-ogas ng siki ko!”

Tyomobag si Isa, “Kong di ko ogasan yang siki
mo, way labot mo kanak.”

9 Yagalaong si Pitros, “Kay Dato, kong maynan,
dili gaid ng siki ko yang ogasan mo awgaid
maskin pa yang arima aw oo ko!”

10 Yagalaong si Isa, “Yang otaw na yakasogbo,
malinis da yang lawas nan. Siki dakoman yang
kinaanglan oman ogasan. Kamo, sotti yang
pangatayan mayo, awgaid dili ng kariko mayo.”

11 Kyatigaman ni Isa daw sino yang magatray-
dor kanan aw sabap sinyan yagalaong yan na dili
ng kariko nilan sotti.
12 Na, pagkatapos nan ogasan yang siki ng
mga inindowan nan, yamandagom da oman yan
aw byomarik adto sang pyaga-ingkodan nan.
Ansinyan yaga-osip yan kanilan, “Yakasabot
kamo daw ono yang ininang ko kamayo?
13 Tyawag mayo ako na Magiindoway aw Dato.
Osto yan kay ako sagaw yang magiindoway aw
Dato mayo.
14 Na, kong ako na Dato aw magiindoway mayo
yang yaga-ogas ng siki mayo, dait na kamo oman
maga-ogas ng siki ng kada isa kamayo.
15 Yatagan ta kamo ng opamaan untak inangun
mayo daw ono yang ininang ko kamayo.
16 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
yang sogowanun dili labaw sang kanan amo, aw
yang syogo dili labaw sang yagasogo kanan.
17 Adon kay kyatigaman da mayo yani na
mga butang, kadyaw ng ginawa mayo kong
apangagadan mayo.
18 “Na, yani na pyagalaong ko dili makapantag
sang kariko mayo kay kyatigaman ko daw sino
yang pinili ko. Awgaid dait na amatoman yang
yakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Yang yaga-
upud kanak koman ya-inang ng kalaban ko.’*
19 “Pyagalaong ta kamo sini dadaan sang wa
pa yan akaitabo kay untak aw amaitabo da,
amangintoo da kamo daw sino ako.

* **13:18** 13:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 41:9.

20 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na yang otaw na matarima sang abir sino na
asogoon ko, ako oman yang atarimaun nan.
Aw yang matarima kanak, matarima oman sang
yagasogo kanak."

Yagalaong si Isa na aon Magatraydor kanan
(Mat. 26:20-25; Mark. 14:17-21; Luk. 22:21-23)

21 Paglaong sinyan ni Isa, mabugat yang gi-
nawa nan aw yagalaong yan ng diretso sang mga
inindowan nan, "Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na aon sangka otaw kamayo na
magatraydor kanak."
22 Ansinyan yanagtinanaway yang mga inin-
dowan kay wa silan akatigam daw sino yang
pyagalaong nan.
23 Na, yang inindowan na dakowa sang pan-
gatayan ni Isa yaga-ingkod sang masaid kanan.
24 Isingyasan yan ni Simon Pitros untak osipun
nan si Isa daw sino yang pyagalaong nan.
25 Agaw yagasandig idtong inindowan kang Isa
aw osipa nan, "Kay Dato, sino yang magatraydor
kammo?"
26 Tyomobag si Isa, "Yang otaw na atagan ko
sini na pan pagkatapos ko daritan sang saw-
sawan, yan yang magatraydor kanak." Ansinyan
dyarit nan yang pan aw yatag nan kang Yodas na
anak ni Simon Iskariyot.
27 Pagdawat ni Yodas ng pan, syuudan dayon
yan ni Iblis.
Yagalaong kanan si Isa, "Unda, pagdari aw
inanga yang karim mo inangun."

28 Awgaid way maskin isa sang mga inindowan
nan na yakasabot daw nanga maynidto yang
pyagalaong nan kang Yodas.
29 Yang kadaigan kanilan yagadumdum na
syogo nan si Yodas untak magbili ng pyagak-
inaanglan nilan para sang pakaradyaan atawa
untak mag-atag ng sidoka adto sang mga miski-
nan kay si Yodas yang yagadaa ng lasakanan ng
sapi nilan.
30 Na, pagkatapos ni Yodas koman ng pan,
lyomogwa dayon yan. Gabi da sidto na wakto.

Yang Bago na Sogowan

31 Pagpanaw ni Yodas, yagalaong si Isa, "Adon
ipakita da yang kabantogan ko na Anak ng
Manosiya. Aw ipakita oman yang kabantogan ng
Tohan sabap kanak.†
32 Na, kong pyakita da yang kabantogan ng
Tohan sabap kanak, ipakita oman ng Tohan
yang kabantogan ko na Anak ng Manosiya, aw
inangun dayon nan.‡
33 "Mga lomon ko, di da ako magadogay adi
kamayo. Panganapun mayo ako, awgaid mag-
onawa ng pyagalaong ko sang mga pangoo ng
mga Yahodi, pagalaongon ta kamo adon na di
kamo makakadto sang akadtonan ko.
34 "Adon aon bago na sogowan na i-atag ko
kamayo na pagsikaoyay kamo. Mag-onawa sang

† **13:31** 13:31 Yang *kabantogan* ni Isa na pyagalaong ansini makita sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan. Aw sang mayninyan na pangitabo makita oman yang kabarakat aw *kabantogan* ng Tohan. ‡ **13:32** 13:32 Kabain sang *kabantogan* ni Isa yang pagbarik nan adto sa sorga. Tanawa oman sang sura 7:39.

looy ko kamayo dait na maooy oman kamo sang
kada isa kamayo.
35 Kay kong magsikaoyay kamo, akatigaman ng
kariko ng mga otaw na kamo mga inindowan
ko."

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34)

36 Yaga-osip si Simon Pitros, "Kay Dato, wain
kaw makadto?"
Tyomobag si Isa, "Di kaw maka-agad kanak
sang akadtonan ko adon. Awgaid sang madatung
na mga allaw makasonod da kaw kanak."
37 Yaga-osip oman si Pitros, "Kay Dato, nanga
di ako maka-agad kammo adon? Andam ako
magpakamatay para kammo."
38 Yagalaong si Isa, "Andam ba kaw mag-
pakamatay para kanak? Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kammo na sang di pa magatagaok
yang laboyo, makatoo kaw maglaong na wa kaw
akilaa kanak."

14

Si Isa yang Daan Paduug adto sang Tohan

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, "Ayaw kamo pagkarido. Pagsarig
sang Tohan aw pagsarig oman kanak.
2 Adto sang baay ng kanak Ama madaig yang
mga kowarto. Kong di yan ng bunna, di ako
magalaong kamayo na makadto da ako untak
andamun ko yang paga-uyaan mayo.

3 Na, pagkatapos aw ma-andam da ko, maga-
barik ako adi aw pa-agadun ta kamo kay untak
daw wain ako, adto oman kamo.
4 Aw kyatigaman mayo yang daan paduug sang
akadtonan ko."
5 Ansinyan yagalaong si Tomas kanan, "Kay
Dato, wa nami akatigami daw wain kaw
makadto. Monono da nami katigaman yang
daan?"
6 Tyomobag si Isa, "Ako yang daan, yang
kabunnaan aw yang kinabowi. Way makakadto
sang Ama kong dili pina-agi kanak.
7 Kong kinilaa mayo ako, kinilaa oman mayo
yang kanak Ama. Aw sikun adon kinilaa da
mayo yan aw kinita da mayo."
8 Yagalaong si Pilip, "Kay Dato, pakitaan gao
kanami yang Ama. Aw osto da idto para
kanami."
9 Yagalaong si Isa, "Pilip, dogay da ako adi
kamayo, awgaid wa pa kaw akilaa kanak? Sino-
sino yang yakakita kanak, yakakita oman sang
Ama. Nanga yagalaong kaw na 'pakitaan gao
kanami yang Ama?'
10 Nanga kaw, kay Pilip, wa kaw apangintoo na
yagakasambok kami sang Ama ko? Yang pyaga-
indo ko kamayo dili sikun kanak. Awgaid yang
Ama na idi kanak, yan yang yaga-inang ng mga
gawbuk na ininang ko.
11 Pangintowi mayo yang pyagalaong ko na
iyan ako sang Ama aw yang Ama idi kanak.
Kong di kamo mangintoo sang pyaglaongan ko,
na, pagpangintoo da kamo sabap sang mga
katingaan na ininang ko.

12 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na sino-sino yang mangintoo kanak, maka-inang
yan ng ininang ko. Aw labaw pa sinyan yang ma-
inang nan kay magabarik ako adto sang kanak
Ama.
13 Aw abir ono yang apangayoon mayo sang
ngaan ko inangun ko kay untak mabantog yang
Ama sabap kanak na Anak nan.
14 Sagaw, kong mangayo kamo sang ngaan ko,
abir ono yang apangayoon mayo, inangun ko."

Yagapasad si Isa na Ipadaa nan yang Nyawa ng Tohan

15 Yagalaong oman si Isa, "Kong pyakadakowa
mayo ako sang pangatayan mayo, apangagadan
mayo yang mga sogowan ko.
16 Aw pangayoon ko sang Ama na atagan nan
kamo ng isa koman na Magtatambagay na poli
kanak na magapabilin kamayo taman sa taman.
17 Yani na Magtatambagay yang Nyawa ng To-
han na maga-indo kamayo ng kabunnaan. Yang
mga otaw na kadodonya gaid yang dumduman
di makatarima sang Nyawa ng Tohan kay wa
nilan akitaa aw wa oman nilan akilaa. Awgaid
kamo, yakilaa kamo kanan kay iyan yan kamayo
aw maga-uya yan sa suud ng pangatayan mayo.
18 Na, maskin mapanaw da ako, di ta kamo
abiyaan kay magabarik oman ako adi kamayo.
19 Di amadogay di da ako akitaun ng mga
otaw adi sang donya. Awgaid kamo, makakita
oman kamo kanak. Sabap ng bowi ako taman sa
taman, kamo oman amabowi taman sa taman.

20 Pagdatung sinyan na allaw,* akatigaman
da mayo na yagakasambok kami sang kanak
Ama aw mag-onawa sinyan, yagakasambok ako
kamayo aw kamo oman yagakasambok kanak.
21 Sino-sino yang matarima sang mga sogowan
ko aw apangagadan nan, yan yang otaw na
yagapakadakowa kanak sang kanan pangatayan.
Aw yang otaw na yagapakadakowa kanak sang
kanan pangatayan, dakowa oman sang pan-
gatayan ng kanak Ama. Mag-onawa sinyan,
dakowa yan sang kanak pangatayan aw ipatigam
ko kanan daw sino ako."
22 Ansinyan yagalaong si Yodas, awgaid dili ni
Yodas Iskariyot, laong nan, "Kay Dato, nanga
kami gaid yang apatigamun mo makapantag
sang sarili mo aw dili yang kariko ng mga otaw?"
23 Tyomobag si Isa, "Sino-sino yang yaga-
pakadakowa kanak sang kanan pangatayan,
apangagadan nan yang pyaglaongan ko. Dakowa
yan sang pangatayan ng kanak Ama, aw yang
kanak Ama aw ako maga-uya adto sang pan-
gatayan nan.
24 Sino-sino yang wa pagapakadakowa kanak
sang kanan pangatayan, di nan apangagadan
yang pyaglaongan ko. Yani na pyaglaongan
na pyagadungug mayo dili sikun kanak awgaid
sikun sang Ama na yagasogo kanak.
25 "Yani na mga butang pyagalaong ko kamayo
sarta ini pa ako kamayo.
26 Awgaid yang Magtatambagay, yang Nyawa
ng Tohan na ipadaa kamayo ng Ama na poli

* **14:20** 14:20 Yang karim ipasabot ng *sinyan na allaw* yang allaw ng pagkabowi oman ni Isa.

kanak, yan yang maga-indo kamayo ng kariko
ng mga butang aw magapadumdum kamayo ng
kariko ng pyagalaong ko kamayo.
27 “Kalinaw sang pangatayan aw dumduman
mayo yang ibilin ko kamayo. Yani na kalinaw
yagasikun kanak aw di yan mag-onawa ng kali-
naw na ika-atag ng mga otaw adi sang donya.
Agaw, ayaw kamo pagkarido aw ayaw oman
kamo pagkalluk.
28 “Pyagalaong da ta kamo na mapanaw ako
aw magabarik oman ako adi kamayo. Kong
dakowa ako sang pangatayan mayo, amasowat
gao kamo na makadto ako sang kanak Ama kay
labaw pa yan kanak.
29 Pyagalaong da ta kamo sini sang wa pa yan
akaitabo kay untak aw amaitabo da, amangintoo
da kamo kanak.
30 Na, di da ko pataasun yang ipaglaong ko ka-
mayo kay madari da domatung yang pangoo na
yagadato ansining donya. Awgaid way kapatot
nan kanak.
31 Awgaid maskin maynan, atogotan ko yang
amaitabo kanak untak katigaman ng mga otaw
adi sang donya na pyakadakowa ko yang kanak
Ama aw inangun ko yang kariko ng pyagasogo
nan kanak.
“Bita da. Mapanaw da kita.”

15

Si Isa yang Tyawag na Ponowan ng Tanum

1 Ansinyan yagalaong oman si Isa sang mga
inindowan nan, “Ako yang bunna na ponowan

ng tanum* aw yang kanak Ama yang yaga-
atiman sinyan.
2 Yang kariko ng mga sanga na di amamonga,
otodon ng kanak Ama. Awgaid yang kariko ng
mga sanga na yamamonga, atotowan aw alinisan
nan untak magkadaig yang bonga.
3 Kamo, ilinisan da kamo sabap sang pyaga-
indo ko kamayo.
4 Pagpabilin kamo adi kanak aw ako ma-
gapabilin ansan kamayo. Yang sanga na di
magapabilin sang ponowan, di amamonga. Mag-
onawa sinyan, di kamo amamonga kong di kamo
magapabilin adi kanak."
5 Pyadayon ni Isa yang pasombingay, laong
nan, "Ako yang ponowan ng tanum aw kamo
yang mga sanga. Sino-sino yang magapabilin
adi kanak aw ako magapabilin adto kanan,
amamonga ng madaig. Awgaid kong mabiya
kamo kanak, way ama-inang mayo.
6 Sino-sino yang di magapabilin adi kanak
mag-onawa yan ng sanga na idami aw ama-
gango. Yang mayninyan na mga sanga atiponon
aw damian adto sang atoon untak sonogon.
7 Awgaid kong abay kamo magpabilin adi
kanak aw yang mga pyaglaongan ko magapabilin
sang pangatayan mayo, i-atag ko kamayo yang
abir ono na apangayoon mayo.

---

* **15:1** 15:1 Yang tanum na pyaga-isgotan ansini yang tanum ng grips na gyamit sa Kitab Tawrat silbi opamaan ng bangsa Israil. Tanawa sa Kitab Jabor 80:8-16 aw Kitab Tawrat, Nabi Isayas 5:1-7. Awgaid kasagaran aon ikasaway ng Tohan sang bangsa Israil. Sabap sinyan si Isa yang tyawag na bunna na tanum ng grips.

8 Kong amamonga kamo ng madaig,† amaban-
tog yang kanak Ama. Aw ansinyan akatigaman
na kamo bunna na mga inindowan ko.
9 Pyakadakowa ako ng Ama. Mag-onawa
sinyan kyaoyan ta kamo. Agaw pagpabilin kamo
sang looy ko.
10 Kong apangagadan mayo yang mga sogowan
ko, magapabilin kamo sang looy ko mag-onawa
kanak na pyangagadan ko yang mga sogowan ng
kanak Ama aw yagapabilin ako sang looy nan.

11 "Pyagalaong ta kamo sini untak ka-aonan
kamo ng kasowat na mag-onawa ng kasowat ko
aw untak makomplito yang kasowat mayo.
12 Yani yang sogo ko kamayo na pagsikaoyay
kamo mag-onawa ng looy ko kamayo.
13 Way looy na labaw pa sang looy ng otaw na
magapakamatay para sang mga amigo nan.
14 Kamo, mga amigo ta kamo kong apanga-
gadan mayo yang mga sogo ko kamayo.
15 Di da ta kamo tawagun na mga sogowanun
kay yang sogowanun wa akatigam daw ono yang
inangun ng amo nan. Awgaid kamo, pyagatawag
ta kamo na mga amigo ko kay pyatigam ta kamo
ng kariko ng pyagadungug ko adto sang kanak
Ama.
16 Dili kamo yang yagapili kanak, awgaid
ako yang yagapili kamayo aw pinili ta kamo
untak mamonga kamo aw yang bonga mayo
magapabilin taman sa taman. Aw ansinyan abir

† **15:8** 15:8 Yang *bonga* ng mga otaw na yagapangagad kang Isa Almasi yang madyaw na batasan. Tanawa sa Kitab Injil, Galatiya 5:22-23 aw Ipisos 5:9.

ono yang apangayoon mayo adto sang Ama sang
ngaan ko, i-atag nan kamayo.
17 Na, yani yang sogo ko kamayo na
pagsikaoyay kamo."

Yang mga Yagapangintoo kang Isa Dyumutan ng mga Otaw

18 Yagalaong oman si Isa sang mga inindowan
nan, "Ayaw kamo pagkatingaa kong adumutan
kamo ng mga otaw na kadodonya gaid yang
dumduman. Dumduma da gaid mayo na ako
yang ona na dyumutan nilan.
19 Kong mag-onawa kamo ng mga otaw na
kadodonya gaid yang dumduman, kyallinian gao
kamo nilan. Awgaid tuna kamo kay pinili ta
kamo aw pyagalain ta kamo sinyan na mga otaw.
Agaw sagaw dyumutan kamo nilan.
20 Na, dumduma mayo yang pyagalaong ko
kamayo na yang sogowanun dili labaw sang amo
nan. Kong pyasikotan nilan ako, kamo da oman
yang apasikotan nilan. Kong pyangagadan nilan
yang mga pyaglaongan ko, apangagadan oman
nilan yang mga pyaglaongan mayo.
21 Yang kariko ninyan inangun nilan kamayo
sabap sang pagpangintoo mayo kanak kay wa
nilan akilaa yang Tohan na yagasogo kanak.
22 Kong wa ako akani sang donya aw maga-
indo kanilan ng kabunnaan, way gao dosa ni-
lan. Awgaid adon, di silan makapaglaong na
way dosa nilan kay pyatigam ko kanilan yang
kabunnaan.
23 Sino-sino yang yagadumut kanak, yagadu-
mut oman sang kanak Ama.

24 Kong wa nilan akitaa yang mga katingaan na
ininang ko na wa aka-inang ng abir sino, way gao
dosa nilan. Awgaid kinita da nilan, aw maskin
maynan, dyumutan nilan ako aw yang kanak
Ama.
25 Awgaid ya-inang yani untak matoman yang
yakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Dyumutan
ako nilan na waa sabay pyagasabapan.’ ”‡
26 Laong oman ni Isa, “Ipadaa ko kamayo yang
Magtatambagay, yang Nyawa ng Tohan na maga-
indo kamayo ng kabunnaan. Makani yan sikun
sang Ama aw pagdatung nan, magalaong yan ng
makapantag kanak.
27 Kamo oman, dait kamo magpatigam sang
mga otaw ng makapantag kanak kay sikun sang
pirmiro yamagad kamo kanak.

16

1 “Na, yang kariko sinyan yang pyagalaong
ko kamayo untak di mawaa yang pagpangintoo
mayo kanak.
2 Sang madatung na mga allaw apalogwaun
kamo sikun sang jamaa ng mga Yahodi. Ma-
datung sagaw yang wakto na sino-sino yang ma-
gapatay kamayo magadumdum na pyangagadan
nilan yang karim ng Tohan.
3 Yani yang inangun nilan kamayo kay wa silan
akilaa sang Ama aw wa oman silan akilaa kanak.
4 Pyagalaong ta kamo sini kay untak pagdatung
ng wakto na inangun da nilan yani kamayo,

‡ **15:25** 15:25 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 35:19 aw 69:4.

akadumduman mayo yang pyagalaong ko kamayo. Singaon wa ta kamo paglaonga nini na mga butang kay iyan pa ako kamayo.

Yang mga Inang ng Nyawa ng Tohan

5 “Awgaid adon magabarik ako sang yagasogo kanak. Awgaid way maskin sambok kamayo na yaga-osip daw wain ako makadto.
6 Aw adon na pyagalaong da ta kamo, mabugat yang ginawa mayo.
7 Awgaid bunna yani na ipaglaong ko kamayo na mas madyaw kamayo na mapanaw ako. Kay kong di ako mapanaw, di makani yang Magtatambagay. Awgaid kong mapanaw ako, ipadaa ko yan kamayo.
8 Pagdatung ng Magtatambagay, ipatigam nan sang mga otaw na wa apangagad sang Tohan na sayup yang dumduman nilan makapantag sang dosa, ipatigam nan kanilan daw ono yang pama-agi ng Tohan na ma-inang ng matorid yang manosiya, aw ipatigam nan kanilan daw ono yang paghokom ng Tohan.
9 Ipatigam nan sang mga otaw na yakadosa silan kay wa silan apangintoo kanak.
10 Ipatigam nan kanilan na mapakay silan ma-inang ng matorid kay makadto ako sang Ama aw di da mayo ako akitaun.
11 Aw ipatigam nan kanilan makapantag sang paghokom ng Tohan na yokoman da si Iblis, yang pangoo na yagadato ansining donya.

12 “Na, madaig pa gao yang ipaglaong ko kamayo awgaid di pa mayo masabot adon.

13 Awgaid pagdatung ng Nyawa ng Tohan na
yan yang maga-indo ng kabunnaan, atabangan
nan kamo pagsabot sang kariko ng kabunnaan.
Yang paga-indo nan dili sikun kanan, awgaid
daw ono yang dyungug nan, idto gaid yang
ipaglaong nan kamayo. Aw ipatigam nan ka-
mayo daw ono yang amaitabo sang madatung na
mga allaw.
14 Atagan nan ako ng kabantog kay sikun
kanak yang ipatigam nan kamayo.
15 Yang maskin ono na kanang Ama, kanak
oman. Agaw sagaw pyagalaong ko kamayo na
yang kariko ng ipatigam kamayo ng Nyawa ng
Tohan yagasikun kanak."

Yang Kabugat ng Ginawa Amabaoy ng Ka-sowat

16 Yagalaong oman si Isa, "Di amadogay di da
mayo ako akitaun, awgaid di oman amadogay aw
akitaun da oman mayo ako."
17 Na, yanag-inosipay da yang kadaigan ng
mga inindowan nan, laong nilan, "Ono yang
karim nan ipasabot sini na pyagalaong nan na
di amadogay di da natun yan akitaun, aw di
oman amadogay aw akitaun da oman natun?
Aw yagalaong pa yan na amaitabo yan sabap ng
makadto yan sang Ama.
18 Ono kadi yang karim nan ipasabot sang
di amadogay? Di gaid kita makasabot sang
pyagalaong nan!"
19 Na, kyatigaman ni Isa na karim gao mag-
osip kanan yang mga inindowan nan, agaw
yagalaong yan kanilan, "Di ba yanag-inosipay

kamo daw ono yang karim ko ipasabot sang
pyagalaong ko na di amadogay di da mayo ako
akitaun, aw di oman amadogay aw akitaun da
oman mayo ako?
20 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
yang mga otaw na wa apangagad sang Tohan
amasowat, awgaid kamo magatiyao sabap sang
kabugat ng ginawa mayo. Awgaid amawaa oman
yang kabugat ng ginawa mayo aw amabaoy ng
kasowat.
21 Mag-onawa yan sang sambok na bobay na
yagapamati kay dyomatung da yang wakto na
amanganak da yan. Awgaid pagkaotaw da ng
isu, akaringawan da nan yang kairap nan sabap
ng yamasowat yan na yaotaw da yang isu.
22 Mag-onawa sinyan yang kabutang mayo.
Adon mabugat yang ginawa mayo, awgaid ma-
gakita oman kita. Aw ansinyan amasowat kamo
aw way maskin sino na maka-agaw ng kasowat
mayo.
23 Na, pagdatung sinyan na allaw, di da
kinaanglan na maga-osip pa kamo kanak ng
maskin ono. Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na abir ono yang apangayoon mayo sang
Ama sang ngaan ko, i-atag nan kamayo.
24 Sikun singaon sampay adon wa pa kamo
pakapangayo ng maskin ono sang ngaan ko.
Agaw, pangayo kamo kay atagan kamo aw
ansinyan amakomplito yang kasowat mayo.”

Dyaog ni Isa yang Kaatan adi sang Donya

25 Yagalaong oman si Isa, “Pyagalaong ta kamo
sini na mga butang pina-agi sang mga pasombin-

gay. Awgaid madatung yang wakto na di da
ako magapasombingay, awgaid diretso da yang
ipaglaong ko kamayo makapantag sang Ama.
26 Pagdatung sinyan na allaw, kamo da yang
amangayo adto sang Ama sang ngaan ko. Di da
kinaanglan na ako pa yang amangayo adto sang
Ama para kamayo
27 kay kyaoyan kamo ng Ama. Dakowa kamo
sang pangatayan nan kay pyakadakowa mayo
ako sang pangatayan mayo aw yagapangintoo
kamo na ako yagasikun sang Tohan.
28 Bunna sagaw na yagasikun ako sang Ama
aw yakani ako sang donya. Aw adon mapanaw
da ako sining donya aw magabarik ako adto sang
Ama."
29 Ansinyan yagalaong yang mga inindowan ni
Isa, "Adon diretso da yang pyagalaong mo aw di
da pina-agi sang pasombingay.
30 Yamatigam da kami adon na kyatigaman mo
yang kariko ng mga butang aw di da kinaanglan
na maga-osip pa kami kammo. Sabap sinyan
yagapangintoo kami na ikaw yagasikun sang
Tohan."
31 Yagalaong si Isa, "Yagapangintoo da kamo
kanak adon?
32 Awgaid timani mayo na madatung yang
wakto aw ini da yan adon na amangkakanat-
kanat kamo obos. Managsi-ori da kamo sang
matag baay mayo aw abiyaan mayo ako. Awgaid
maskin maynan, di ako ng sangka otaw da ko kay
yang Ama yagapabilin adi kanak.
33 "Na, pyagalaong ta kamo sini na mga butang
untak ka-aonan kamo ng kalinaw sabap sang

pagkasambok mayo kanak. Bunna na adi sang donya apasikotan kamo. Awgaid pabagsuga mayo yang pangatayan mayo kay dyaog da ko yang kaatan adi sang donya.”

17

Yagadowaa si Isa

1 Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan, ya-angad yan adto sang langit aw yagadowaa, laong nan,

“O kay Ama, dyomatung da yang wakto na pyagakahanda mo. Ipakita mo gao adon yang kabantogan ko na Anak mo untak ipakita ko oman yang kabantogan mo.

2 Kay yatagan mo ako ng kapatot makapantag sang kariko ng manosiya untak atagan ko ng kinabowi na way kataposan yang kariko ng mga otaw na yatag mo kanak.

3 Aw yani yang kinabowi na way kataposan na yamatigam silan na ikaw gaid yang bunna na Tohan aw yamatigam oman silan na ako yang Almasi na syogo mo adi sang donya.

4 Pyakita ko yang kabantogan mo adi sang donya kay tyapos da ko yang gawbuk na pyainang mo kanak.

5 Aw adon, kay Ama, pagbarik ko ansan kammo, atagi oman ako ng kabantogan magonawa ng kabantogan ko sidtong wakto na ansan

pa ako kammo nang wa pa akabaoy yang donya.*

Yagadowaa si Isa para sang mga Inindowan nan

6 "Pyatigam ko daw sino kaw adto sang mga otaw na pinili mo sikun sining donya aw yatag mo kanak. Kammo da silan singaon aw yatag mo silan kanak. Aw pyangagadan nilan yang pyaglaongan mo.

7 Aw adon kyatigaman nilan na yang kariko ng yatag mo kanak yagasikun kammo.

8 Kay pyaga-indo ko kanilan yang pyagalaong mo kanak aw tyarima nilan yang idto. Kyatigaman da sagaw nilan na ako yagasikun kammo aw yagapangintoo silan na ikaw yang yagasogo kanak.

9 Adon magadowaa ako para kanilan. Yani na pagdowaa ko dili para sang kariko ng manosiya awgaid para sang mga otaw na yatag mo kanak kay kammo da silan.

10 Yang kariko na kanak, kammo oman aw yang kariko na kammo, kanak oman. Aw yamabantog ako sabap kanilan.

11 Di da ako magadogay ansining donya kay magabarik da ako ansan kammo. Awgaid silan, magapabilin pa silan ansining donya. O kay Ama na labi na sotti, bantayi silan untak mabantog

---

* **17:5** 17:5 Yang *kabantogan* na karim ipasabot ni Isa yang kapatot aw kabarakat na iyan kanan nang wa pa akabaoy yang donya. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 1:1 aw 14. Sidtong wakto na pyadonya si Isa, yakun nan yang lawas aw kinaiya ng manosiya. Aw adon, pagbarik ni Isa adto sa sorga, ibarik kanan yang kariko ng kapatot aw *kabantogan* nan. Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 2:6-9.

yang ngaan mo na ngaan ko oman. Bantayi silan untak abay silan magkasambok mag-onawa ng pagkasambok natun.

12 Sarta yaga-upud pa ako kanilan, byantayan aw yatiman ko silan untak mabantog yang ngaan mo na ngaan ko oman. Aw way maskin isa kanilan na yawaa adi kanak yatabiya sidtong otaw na pyagakahanda mo na asiksaun sang narka kay untak matoman yang yakasorat sang Kitab.

13 "Adon madari da ako magbarik ansan kammo, awgaid sarta ini pa ako sang donya pagalaongon ko silan sini na mga butang untak makomplito yang kasowat nilan mag-onawa ng kasowat ko.

14 Pyatigam ko kanilan yang pyaglaongan mo aw dyumutan da silan ng mga otaw na wa apangagad kammo kay di da silan ng mag-onawa kanilan. Kay mag-onawa silan kanak na dili ako sakop ng donya.

15 Di ako amangayo na akamangun mo silan sining donya, awgaid yani yang pangayo ko na bantayan mo silan untak di silan daogon ni Iblis na pyagasikunan ng kariko ng kaatan.

16 Yang mga otaw na sakop mo mag-onawa kanak kay wa silan apangagad sang dumduman ng kadaigan na mga otaw adi sang donya.

17 Pagalainun mo gao silan untak magpangagad kammo pina-agi sang pyaglaongan mo na maga-indo kanilan ng kabunnaan.

18 Mag-onawa ng pagsogo mo kanak adi sang donya syogo ko silan untak magpayapat sang mga otaw adi sang donya.

19 I-atag ko yang kinabowi ko sabap kanilan
untak pagalainun oman silan untak magpanga-
gad kammo.

Yagadowaa si Isa para sang Kariko ng mga Yagapangintoo kanan

20 "Adon, dili gaid ng mga inindowan ko
yang pagadowaan ko awgaid yang mga otaw
oman na amangintoo kanak sabap sang pag-
payapat nilan.
21 O kay Ama, pangayoon ko na magakasam-
bok yang dumduman aw pangatayan ng kariko
nilan na mag-onawa ng pagkasambok natun na
ikaw idi kanak, aw ako iyan kammo. Mag-onawa
oman ninyan, magakasambok gao silan kanatun
untak mangintoo yang mga otaw adi sang donya
na ikaw yang yagasogo kanak.
22 Yatag ko kanilan yang kabantogan na
yatag mo kanak untak magkasambok silan mag-
onawa kanatun na sambok da kita.
23 Yagakasambok ako kanilan aw ikaw ya-
gakasambok kanak. Amakomplito gao yang
pagkasambok ng dumduman aw pangatayan
nilan untak katigaman ng mga otaw adi sang
donya na ikaw yang yagasogo kanak aw katiga-
man oman nilan na yang looy mo kanilan mag-
onawa ng looy mo kanak.
24 "O kay Ama, karim ko na yang mga otaw
na yatag mo kanak maka-upud kanak adto sa
sorga untak kitaun nilan yang kabantogan ko
na idto yang kabantogan na yatag mo kanak
sabap ng pyakadakowa da mo ako nang wa pa
akabaoy yang donya.

25 “O kay Ama, ikaw gaid yang matorid. Yang
mga otaw adi sang donya wa akilaa kammo.
Awgaid ako, kinilaa ta kaw aw kyatigaman
ng mga yagapangintoo kanak na ikaw yang
yagasogo kanak.
26 Pyatigam ko kanilan daw sino kaw aw
padayonon ko yang pagpatigam ko kanilan untak
yang looy nilan sang matag-isa mag-onawa ng
looy mo kanak aw untak abay ako magpabilin
sang pangatayan nilan.”

18

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-56; Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53)

1 Ansinyan pagkatapos magdowaa ni Isa, py-
omanaw yan upud sang mga inindowan nan
aw tyomaripag silan sang Tobig ng Kidron.
Adto sa dipag kyomadto silan sang sambok na
tanumanan.
2 Adon, si Yodas na yan yang yagatraydor
kang Isa, kyatigaman nan idtong tanumanan kay
yabay managkatipon ansan si Isa aw yang mga
inindowan nan.
3 Agaw kyomadto si Yodas sidtong tanumanan
na aon pyaga-agad nan na sangka panon ng mga
sondao na taga Roma aw mga gowardya sang
Baay ng Tohan na syogo ng mga pangoo ng mga
imam aw yang mga Parisi. Aon daa nilan na mga
saasa, mga lampara aw mga armas.
4 Adon si Isa, kyatigaman nan yang kariko
ng amaitabo kanan. Agaw, pagdatung ng mga

sondao aw gowardya, syongon nan silan aw
yosip nan, “Sino yang yanap mayo?”
5 Tyomobag silan, “Si Isa na taga Nasarit.”
Yagalaong si Isa, “Ako ingidto.”
Na, si Yodas na yagatraydor kang Isa, yamin-
dug ansan upud sang mga sondao aw gowardya.
6 Paglaong ni Isa na “Ako ingidto,” yamatras
silan aw yamangkatomba sang lopa.
7 Yosip da oman silan ni Isa, laong nan, “Sino
agaw yang yanap mayo?”
Tyomobag oman silan, “Si Isa na taga Nasarit.”
8 Yagalaong si Isa, “Pyagalaong da ta kamo na
ako ingidto. Kong ako yang yanap mayo, pabayai
da gaid yani na mga kaupudanan ko.”
9 Yani yang pyagalaong ni Isa untak matoman
yang pyaglaongan nan sang pagdowaa nan, “O
kay Ama, wa akawaa kanak yang maskin isa
sang mga otaw na yatag mo kanak.”*
10 Ansinyan gyabot ni Simon Pitros yang lodyo
na kanan tyakos aw tinibas nan yang sogowanun
ng Dakowa na Imam. Aw yang karinto na taringa
nan ya-otod. Yang ngaan nidtong sogowanun si
Malkos.
11 Yagalaong si Isa kang Pitros, “Barikan yang
kammo lodyo sang tagob! Yagadumdum ba
kaw na di ko pagsabaran yang kasikotan na
pyagakahanda kanak ng Ama?”

Dyaa si Isa adto kang Anas

12 Ansinyan dyakup si Isa ng mga sondao na
taga Roma kipat yang kapitan nilan upud sang

* **18:9** 18:9 Tanawa sang sura 6:39 aw 17:12.

mga gowardya na bangsa Yahodi aw gyapos
nilan.
13 Pagkatapos san dyaa nilan mona yan adto
kang Anas, yang ogangan ni Kayapas na yan
yang Dakowa na Imam sinyan na toig.
14 Si Kayapas yang idtong yagatambag sang
mga pangoo ng mga Yahodi na mas madyaw na
yang sambok na otaw gaid yang amatay kaysang
kariko ng mga otaw.†

Yagalaong si Pitros na dili yan ng Inindowan ni Isa
(Mat. 26:69-70; Mark. 14:66-68; Luk. 22:55-57)

15 Na, si Simon Pitros aw yang sambok oman
na inindowan yagasonod kang Isa. Yang inyan
na inindowan kinilaa ng Dakowa na Imam, agaw
yakasuud yan upud kang Isa sang pamanag ng
baay ng Dakowa na Imam.
16 Awgaid si Pitros yamabilin adto sa logwa
apit sang powertaan. Ansinyan yalogwa da
oman yang inindowan na kinilaa ng Dakowa
na Imam aw pagkatapos nan mapagbaaw sang
bobay na yagabantay sang powertaan pyasuud
nan si Pitros.
17 Ansinyan yagalaong idtong bobay kang
Pitros, “Di ba inindowan kaw nidtong otaw na
dyakup nilan?”
Tyomobag si Pitros, “Dili.”
18 Adon, yang mga sogowanun aw yang mga
gowardya yadook ng oring kay maniki sidto na
gabi. Yaga-indug silan sang palibot ng atoon

† **18:14** 18:14 Tanawa sang sura 11:49-51.

untak kapasowan silan. Na, dyomood si Pitros kanilan untak kapasowan oman yan.

Pyaga-imbistigar si Isa ng Dakowa na Imam (Mat. 26:59-66; Mark. 14:55-64; Luk. 22:66-71)

19 Ansinyan yosip si Isa ni Anas, na dati na Dakowa na Imam, makapantag sang mga inindowan nan kipat yang pyaga-indo nan sang mga otaw.

20 Tyomobag si Isa, “Klaro yang pag-indo ko sang mga otaw kay yabay ako mag-indo adto sang mga pagsasambayangan aw sang Baay ng Tohan na ansan yagakatipon yang kariko ng mga Yahodi. Way pyaga-indo ko ng sikrito.

21 Nanga ako yang yosip mo makapantag sang pyaga-indo ko? Madyaw pa aw osipun mo yang mga otaw na yakadungug kanak kay kyatigaman nilan daw ono yang pyaga-indo ko kanilan.”

22 Na, paglaong sinyan ni Isa, syampal yan ng sambok na gowardya na yaga-indug sang masaid kanan aw laong nan kanan, “Way addat mo. Ayaw pagtobaga yang Dakowa na Imam ng mayninyan!”

23 Tyomobag si Isa, “Kong aon pyagalaong ko na maat, ipatigam mo gao sang kariko ng mga otaw adi sang hokomanan daw ono yang sayup ko. Awgaid kong madyaw yang pyagalaong ko, na, nanga syampal mo ako?”

24 Ansinyan pyadaa ni Anas si Isa na gyapos pa adto kang Kayapas na yan yang Dakowa na Imam sinyan na toig.

Yagalaong oman si Pitros na dili yan ng Inindowan ni Isa
(Mat. 26:71-75; Mark. 14:69-72; Luk. 22:58-62)

25 Na, sarta yaga-indug pa si Simon Pitros adto
sang masaid sa atoon untak kapasowan yan,
yosip yan ng mga otaw, laong nilan, “Di ba
ikaw oman yang sambok na inindowan sidtong
otaw?”
Awgaid yagalaong si Pitros, “Dili oy!”
26 Ansinyan yosip oman yan ng sambok na so-
gowanun ng Dakowa na Imam na parinti nidtong
otaw na tinibasan ni Pitros ng taringa, laong nan,
“Di ba kinita ta kaw adto sang tanumanan na
yamagad kaw kang Isa?”
27 Na, yagalaong da oman si Pitros na dili
kono yan ng inindowan nan. Aw sidto na wakto
yagatagaok yang laboyo.

Dyaa si Isa adto kang Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Luk. 23:1-5)

28 Adon, nang masuum da ng kaamdag dyaa
nilan si Isa sikun sang baay ni Kayapas adto
sang palasyo ng gobirnador na taga Roma.
Awgaid wa asuud yang mga pangoo ng mga
Yahodi sang palasyo ng gobirnador kay sobay
sang kabatasanan nilan amabatar kono silan
kong somuud silan sang baay ng dili ng Yahodi.
Aw kong amabatar silan sidto na allaw, di da
silan makakan ng kandori sang Pakaradyaan ng
Paglabay.
29 Sabap sinyan lyomogwa si Pilato adto kani-
lan aw yaga-osip yan daw ono yang kaso nilan
sini na otaw.

30 Tyomobag silan, “Kong wa yan pakadosa, wa
gao nami adaa adi kammo.”
31 Yagalaong si Pilato, “Daa mayo yan aw
kamo da yang magahokom kanan sobay sang
Hokoman mayo.”
Awgaid yagalaong yang mga pangoo ng mga
Yahodi, “Waa sabay kapatot nami paghokom na
apatayun yang sambok na otaw.”
32 Na, ya-inang yang kariko sinyan untak
matoman yang pyagalaong ni Isa daw ono yang
pama-agi ng pagkamatay nan.‡
33 Ansinyan syomuud da oman si Pilato sang
palasyo aw pyatawag nan si Isa aw yosip nan,
“Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?”
34 Yagalaong si Isa, “Yan na osip sikun ba
kammo atawa pyagalaong kaw ng kadaigan
makapantag kanak?”
35 Yagalaong si Pilato, “Sang pagtanaw mo,
Yahodi ako? Yang mga imamanwa mo aw yang
mga pangoo ng mga imam, silan yang yagadaa
kammo adi kanak. Ono kadi yang dosa mo?”
36 Tyomobag si Isa, “Yang kanak pyagdatowan
dili ng adi sining donya. Kay kong adi sining
donya yang pyagdatowan ko, malaban gao yang
mga yagapangagad kanak untak di ako madakup
ng mga pangoo ng mga Yahodi. Awgaid,
yang kabunnaan, dili ng adi sining donya yang
pyagdatowan ko.”
37 Yagalaong si Pilato, “Kong maynan, soltan
kaw!”

‡ **18:32** 18:32 Tanawa sang sura 12:32-33.

Yagalaong si Isa, “Na, pyagalaong da mo na soltan ako. Awgaid yakani ako sining donya aw yagapakaotaw ako untak ipatigam ko yang kabunnaan. Aw sino-sino yang marim mag-pangagad sang kabunnaan, amaningug sang pyaglaongan ko.”
38 Yagalaong si Pilato, “Ono kadi yang kabun-naan?”

Pyagahokom si Isa na Apatayun
(Mat. 27:15-31; Mark. 15:6-20; Luk. 23:13-25)

Paglaong ninyan ni Pilato, lyomogwa da oman yan adto sang mga Yahodi aw laong nan kanilan, “Way kinita ko na dosa na dait yan hokoman.
39 Awgaid aon kabatasanan mayo na kada Pakaradyaan ng Paglabay palogwaun ko yang sambok na piniriso. Na, karim mayo na apalog-waun ko yang soltan ng mga Yahodi?”
40 Yagapiyagit da yang mga otaw aw laong nilan, “Dili yan! Si Barabas yang palogwaa!” Na, si Barabas sambok na rebelde.

19

1 Ansinyan syogo ni Pilato na abadasan si Isa.
2 Pagkatapos san kyomamang yang mga son-dao ng mga sanga ng kaoy na soksokon aw ininang nilan ng korona aw byutang nilan sang oo ni Isa. Aw pyandagoman oman nilan yan ng joba na mapowa na mag-onawa ng dagom ng soltan.
3 Isa-isa silan domood kang Isa aw yagalaong silan, “Mabowi yang soltan ng mga Yahodi!” Aw syampal nilan.

4 Ansinyan lyomogwa da oman si Pilato adto
sang mga otaw aw laong nan kanilan, “Paningug!
Apalogwaun da ko si Isa adi kamayo untak
katigaman mayo na way kinita ko na dosa nan.”
5 Na, lyomogwa da si Isa na aon korona na
soksokon sang oo nan aw pyandagoman ng joba
na mapowa. Aw yagalaong si Pilato sang mga
otaw, “Tanawa, idi da yang otaw.”
6 Pagkita kanan ng mga pangoo ng mga imam
kipat yang mga gowardya sang Baay ng Tohan,
yagapiyagit silan aw laong nilan, “Ilansang yan
sa kros! Ilansang yan sa kros!”

Awgaid yagalaong si Pilato, “Daa da mayo yan
aw kamo da yang magpalansang sa kros kay bain
kanak way kinita ko na dosa nan na dait ko yan
hokomon na apatayun.”
7 Yagalaong oman yang mga pangoo ng mga
Yahodi, “Aon kanami Hokoman, aw sobay sini na
Hokoman dait yan patayun kay yagalaong yan na
Anak kono yan ng Tohan.”
8 Pagdungug sinyan ni Pilato, kyadogangan pa
yang alluk nan.
9 Dyaa da oman nan si Isa adto sa suud ng
palasyo aw yosip nan, “Taga wain kaw?” Awgaid
wa atobag si Isa.
10 Yagalaong kanan si Pilato, “Nanga wa kaw
atobag kanak? Wa kaw akatigam na aon kapatot
ko na aboyan ta kaw aw aon oman kapatot ko na
ipalansang kaw sa kros?”
11 Tyomobag si Isa, “Kong wa kaw atagi ng
Tohan ng kapatot, way kapatot mo paghokom
kanak. Agaw sagaw mas dakowa yang dosa ng

otaw na yagadaa kanak adi kammo kaysang dosa
mo."
12 Pagdungug sinyan ni Pilato, yaga-anap yan
ng pama-agi na akaboyan nan si Isa. Awgaid
yang mga Yahodi yagapadayon silan magpiyagit
aw laong nilan, "Kong palogwaun mo yani na
otaw, di da kaw ng amigo ng soltan sa Roma kay
sino-sino yang magpakasoltan, kalaban yan ng
soltan sa Roma."
13 Adon, pagdungug ni Pilato sang pyagalaong
ng mga Yahodi, dyaa nan si Isa adto sa logwa
aw yamingkod yan sang ingkodanan ng magho-
hokom adto sa logar na tyawag ng Pamanag na
Batoon na kong sang pyaglaongan na Hibrani,
Gabata.
14 Na, allaw sidto ng pagpangandam para sang
Pakaradyaan ng Paglabay aw mga alas sais ng
omaga.
Ansinyan yagalaong si Pilato sang mga Yahodi,
"Tanawa, idi da yang soltan mayo."
15 Awgaid yagapiyagit silan aw laong nilan,
"Pataya yan! Pataya yan! Ilansang yan sa kros!"
Yaga-osip si Pilato, "Karim mayo na ipalansang
ko sa kros yang soltan mayo?"
"Way tuna na soltan nami yatabiya yang soltan
sa Roma!" tyomobag yang mga pangoo ng mga
imam.
16 Na, sang orian, yatag da nan kanilan si Isa
untak ilansang sa kros.

Yang Paglansang kang Isa sa Kros
(Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43)

Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao.

17 Pyapusan nilan kang Isa yang kaoy na
pagalansangan kanan aw lyomogwa silan sikun
sang syodad sampay na dyomatung silan sang
logar na tyawag ng Logar ng Oo ng Kalabira na
kong sang pyaglaongan na Hibrani, Golgota.
18 Ansidto lyansang nilan si Isa sa kros. Aw
aon oman dowangka otaw na lyansang nilan sa
kros, yang sambok sang karinto ni Isa aw yang
sambok sang kawaa nan.

19 Na, aon syorat ni Pilato na pyabutang nan
sang kaoy na pyagalansangan kang Isa. Aw yani
yang syorat nan, "Si Isa na taga Nasarit, Soltan
ng mga Yahodi."
20 Madaig yang mga Yahodi na yakabasa
sinyan kay yang logar na pyagalansangan kang
Isa masaid sang syodad ng Awrosalam aw syorat
yang idto sang toongka pyaglaongan na mag-
onawa ng Hibrani, yang pyaglaongan ng mga
taga Roma, aw yang Grik.
21 Ansinyan kyomadto yang mga pangoo ng
mga imam kang Pilato aw yagalaong silan, "Yang
syorat mo dili ng madyaw. Dili gao ng 'Soltan ng
mga Yahodi' yang pyagasorat mo kondi 'Yani na
otaw yagalaong na yan kono yang soltan ng mga
Yahodi.' "

22 Tyomobag si Pilato, "Yang syorat ko di da
amaparin."

23 Na, pagkatapos ng mga sondao paglansang
kang Isa sa kros, kyamang nilan yang mga
dagom nan aw pyagabain-bain nilan ng opat kay
untak yang kada isa kanilan ka-aonan ng sangka
bain. Kyamang oman nilan yang mataas na

dagom nan na yabuu sikun sa taas pababa na way sogpat.
24 Ansinyan yagalaong yang mga sondao sang matag-isa, “Di ta yani alasiun. Magaripa da gaid kita untak katigaman daw sino yang maka-akun sini.” Na, ya-inang yani untak matoman yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Pyagabain-bain nilan yang kanak mga dagom,
aw pyagaripaan nilan yang dagom ko na mataas.”*

Sagaw idto yang ininang ng mga sondao.
25 Adon, sang masaid sa kros na pyagalansangan kang Isa yaga-indug yang kanan ina aw yang lomon na bobay ng kanan ina, aw si Mariyam na asawa ni Klopas kipat kang Mariyam na taga Magdala.
26 Pagkita ni Isa na yaga-indug ansan yang kanan ina aw yang inindowan na dakowa sang pangatayan nan, yagalaong yan sang kanan ina, “Kay ina, yani na inindowan ko, anak da mo adon.”
27 Aw yagalaong oman yan sang inindowan nan, “Yang ina ko, ina da mo adon.” Agaw, sikun sidto na wakto pyapag-uya nidtong inindowan yang ina ni Isa sang kanan baay.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49)

28 Adon kyatigaman da ni Isa na yang kariko ng pya-inang kanan yatapos da. Aw untak

* **19:24** 19:24 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 22:18.

matoman yang yakasorat sang Kitab yagalaong
yan, “Yamaangga ako.”
29 Na, aon ansidto sambok na lasakanan na
pono ng magsing na bino. Pagdungug ng mga
sondao sang pyagalaong ni Isa, kyomamang
silan ng ispongha aw tuguma nilan sang bino.
Pagkatapos, byutang nilan sang sanga ng isopo
aw diwian nilan sang baba ni Isa.
30 Pagsupsup sinyan ni Isa, yagalaong yan,
“Tapos da!” Ansinyan yadumuu yan aw yam-
abogto da yang napas nan.

Tyosok yang Kilid ni Isa

31 Na, allaw sidto ng pagpangandam para sang
Allaw ng Pagpatana. Dakowa yan na allaw sang
mga Yahodi kay yakatunung sang Pakaradyaan
ng Paglabay. Sabap sinyan kyomadto yang
mga pangoo ng mga Yahodi kang Pilato aw
yagapangayo silan na abariun yang mga bitiis ng
mga otaw na lyansang sa kros untak madari silan
matay kay untak makamang yang lawas nilan
sang wa pa pagasogod yang Allaw ng Pagpatana.
32 Na, kyomadto da yang mga sondao aw byari
nilan yang mga bitiis nidtong dowangka otaw na
lyansang sa kros upud kang Isa.
33 Awgaid pagdood nilan kang Isa, kinita nilan
na patay da. Agaw wa da nilan abaria yang mga
bitiis nan.
34 Awgaid yang ininang ng sambok na sondao,
tyosok nan ng bangkaw yang kilid ni Isa aw
ansan dayon yaboos yang dogo aw tobig.
35 Na, yang otaw na yakakita sinyan yakasaksi
na bunna yani na yamaitabo. Yamatigam

yan na bunna yang pyagalaong nan aw yaga-
pangimunna yan sinyan untak mangintoo oman
kamo.
36 Ya-inang yang kariko ninyan untak
matoman yang yakasorat sang Kitab na
yagalaong, “Way amabari kanan, maskin
sambok na pusa.”†
37 Aw aon oman yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, “Magatanaw silan sang otaw na tyosok
nilan.”‡

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56)

38 Adon, aon sambok na otaw na taga Ari-
matiya na yang ngaan nan si Yosop. Yani si
Yosop yagapangintoo oman kang Isa awgaid ng
sikrito kay yamalluk yan sang mga pangoo ng
mga Yahodi. Ansinyan kyomadto yan kang Pilato
aw yagapangayo na atogotan yan na akamangun
nan yang lawas ni Isa sikun sa kros. Aw tyogotan
yan ni Pilato. Agaw kyomadto yan aw kamanga
nan yang lawas ni Isa.
39 Yamagad kanan si Nikodimos, yang otaw na
kyomadto singaon kang Isa untak mapagbaaw
kanan ng gabi. Aon dyaa nan na paballo na
ininang sikun sang mga tanum na mira aw aloe
na yang kabugat sobra sang 30 ka kilo.
40 Ansinyan kyamang nilan yang lawas ni Isa
aw syapot nilan ng mapoti aw butangi ng paballo

† **19:36** 19:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:46 aw Kitab Jabor 34:20. ‡ **19:37** 19:37 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 12:10.

kay idto yang kabatasanan ng mga Yahodi sang
pagkobor ng mga patay.
41 Na, masaid sa logar na pyagalansangan
kang Isa aon sambok na tanumanan. Aw sa
suud ng tanumanan aon sambok na kobor na
pyagalongagan sang bato na baya pa inanga aw
wa pa akobori.
42 Na, sabap ng madari da magsogod yang
Allaw ng Pagpatana aw masaid oman yang inyan
na kobor, iyan da nilan abutangan si Isa.

20

Yamabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-8; Mark. 16:1-8; Luk. 24:1-12)

1 Pagka-omaga ng Domingo nang maduggum
pa, kyomadto si Mariyam na taga Magdala sang
kobor ni Isa. Pagdatung nan ansan, kinita nan na
kyamang da yang bato na yakatabon sang baba
ng kobor.
2 Agaw dyomaagan yan adto kang Simon Pitros
kipat sang inindowan na dakowa sang pan-
gatayan ni Isa aw laong nan kanilan, “Kyamang
nilan yang lawas ng kanatun Dato sikun sang
kobor. Wa nami akatigami daw wain nilan
abutangan!”
3 Ansinyan kyomadto dayon sang kobor si
Pitros aw yang sambok oman na inindowan.
4 Dyomaagan silan dowa, awgaid kyabiyaan si
Pitros kay mas makusug domaagan idtong sam-
bok na inindowan aw yama-ona yan domatung
sang kobor.

5 Ansan sa kobor isilib yan adto sa suud aw
kinita nan yang sapot na yakabutang ansan.
Awgaid wa yan asuud sang kobor.
6 Ansinyan dyomatung da oman si Simon
Pitros aw idiretso yan pagsuud sang kobor.
Pagsuud nan, kinita nan yang sapot
7 kipat yang panyo na pyagabalot sang oo ni
Isa. Yalopi yang panyo aw wa yan atipona sang
sapot, awgaid yakalain yan pagbutang.
8 Adon syomuud oman yang inindowan na
yama-ona domatung sang kobor. Pagkita nan na
iyan san yang mapoti awgaid waa da don si Isa,
yagapangintoo yan na yabowi oman yan.
9 Sidto na wakto wa pa silan pakasabot sidtong
yakasorat sang Kitab na dait mabowi oman si Isa.

Yagapakita si Isa kang Mariyam na taga Magdala
(Mat. 28:9-10; Mark. 16:9-11)

10 Ansinyan yamori da idtong dowa na inin-
dowan.
11 Awgaid si Mariyam, iyan pa yan paga-indug
sa logwa ng kobor aw yagatiyao. Aw sarta
yagatiyao yan, isilib yan adto sa suud ng kobor.
12 Pagsilib nan, aon kinita nan na dowa na
malaikat na yamandagom ng mapoti aw yaga-
ingkod sang dati na kyabutangan ng lawas ni Isa,
yang sambok sang apit ng oo, yang sambok sang
apit ng siki.

13 Yagalaong yang mga malaikat kanan, “Kay
Bi, nanga yagatiyao kaw?”

Tyomobag si Mariyam, “Kyamang nilan yang
lawas ng kanak Dato aw wa ako akatigam daw
wain nilan abutangan.”
14 Paglaong nan sinyan, lyomingi yan aw kinita
nan si Isa na yaga-indug ansan, awgaid wa nan
akilaa si Isa.
15 Yaga-osip si Isa kanan, “Kay Bi, nanga
yagatiyao kaw? Sino yang yanap mo?”
Yagadumdum si Mariyam na yan yang yaga-
atiman sang tanumanan. Agaw yagalaong yan,
“Kong ikaw yang yakamang ng lawas nan,
paglaonga ako daw wain mo abutangan kay
untak kadtonan ko aw akamangun ko.”
16 Yagalaong si Isa kanan, “Mariyam.”
Ansinyan yapag-atobang si Mariyam kanan aw
yagalaong yan sang pyaglaongan na Hibrani,
“Rabboni!” na yang mana san Goro.
17 Yagalaong si Isa, “Ayaw da ako pagtakmagi
kay wa pa ako pagabarik adto sang Ama. Awgaid
kadtoni yang mga kalomonan ko aw paglaonga
silan na magabarik da ako adto sang kanak Ama
na Ama oman mayo, sang Tohan ko na Tohan
oman mayo.”*
18 Ansinyan kyadtonan ni Mariyam na taga
Magdala yang mga inindowan ni Isa aw
paglaonga silan na kinita nan yang kanilan
Dato aw pyatigam nan kanilan daw ono yang
pyagalaong kanan ni Isa.

---

* **20:17** 20:17 Yang Tohan yang Ama ni Isa Almasi kay yagasikun yan kanan, aw yang pyagalaong ansini na yan yang Tohan ni Isa Almasi karim ipasabot na si Isa Almasi yang yagapatigam sang manosiya daw sino yang Tohan na Ama. Tanawa sang sura 1:14 aw 18.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49)

19 Pagkagabi sinyan na Domingo yanagkatipon
yang mga inindowan ni Isa sang sambok na
baay. Isiradowan nilan yang mga powertaan kay
yamalluk silan sang mga pangoo ng mga Yahodi.
Sakadyap dyomatung si Isa aw yamindug sang
tunga nilan aw yagalaong kanilan, "Assalamo
alaykom!"
20 Paglaong nan sinyan, pyakita nan kanilan
yang mga pari sang arima aw kilid nan. Aw
dakowa yang kasowat ng mga inindowan pagkita
nilan sang kanilan Dato.
21 Yagalaong oman si Isa kanilan, "Salam
kamayo. Adon asogoon ta kamo mag-onawa ng
pagsogo kanak ng Ama."
22 Pagkatapos san yoyopan nan yang mga
inindowan nan aw laong nan, "Tarimaa mayo
yang Nyawa ng Tohan.
23 Kong amponon mayo yang mga otaw ng mga
dosa nilan, yampon da silan ng Tohan. Awgaid
kong di mayo silan amponon, wa silan ampona
ng Tohan."†

Yagapakita si Isa kang Tomas

24 Adon, sang wakto na yagapakita si Isa
sang mga inindowan nan, waa ansan si Tomas

† **20:23** 20:23 Yang yakasorat sini na ayatan wa pagapasabot na yang mga inindowan yang maka-atag ng kaamponan kondili yang karim ipasabot sinyan na sabap sang kapatot na yatag kanilan ng Nyawa ng Tohan makalaong silan daw yampon da ng Tohan yang mga otaw sang mga dosa nilan atawa dili.

na tyawag ng Kambal na sambok oman sang
sampoo aw dowa na mga sahabat ni Isa.
25 Sabap sinyan pyagalaong yan ng kadaigan
na mga inindowan na kinita nilan yang kanilan
Dato.
Awgaid yagalaong si Tomas kanilan, “Kong
di ko akitaun sang dowa na mata ko aw di
ko madamdam ng tollo ko yang agi ng lansang
sang mga arima nan aw di ko madamdam yang
pari sang kilid nan, di ako amangintoo sang
pyagalaong mayo.”
26 Adon, paglabay ng sangka simana,
yanagkatipon da oman yang mga inindowan
ni Isa sa suud ng baay aw kaupud nilan si
Tomas. Sirado yang mga powertaan, awgaid
sakadyap dyomatung si Isa aw yamindug sang
tunga nilan aw laong nan, “Assalamo alaykom!”
27 Pagkatapos san yagalaong yan kang Tomas,
“Tanawa yang mga arima ko aw takmagi. Sad-
sada oman yang pari sang kilid ko. Ayaw da
pagdowa-dowa, awgaid pagpangintoo da!”
28 Tyomobag si Tomas, “Ikaw yang Dato aw
Tohan ko!”
29 Yagalaong si Isa kanan, “Adon yagapangin-
too da kaw kay kinita mo ako. Awgaid kadyaw
ng ginawa nidtong mga otaw na yagapangintoo
kanak maskin wa silan pakakita kanak.”

Yang Katoyowan sini na Kitab

30 Na, madaig pa yang mga katingaan na
ininang ni Isa aw kinita ng mga inindowan nan
na wa akasorat ansini na Kitab.
31 Awgaid yang yakalasak sini na Kitab yasorat
untak mangintoo kamo na bunna agaw na si

Isa yang Almasi, yang Anak ng Tohan, aw untak ka-aonan kamo ng kinabowi na way kataposan sabap sang pagpangintoo mayo kanan.

21

Yagapakita si Isa sang pitombok na Inindowan nan

1 Ansinyan paglabay ng pilang allaw, yaga-
pakita oman si Isa sang mga inindowan nan adto
sang kilid ng Linaw ng Tibiriyas. Maynini yang
pagpakita nan kanilan.
2 Yanagkatipon silan Simon Pitros, si Tomas
na tyawag ng Kambal, si Natanyal na taga Kana
sang probinsya ng Jalil, yang dowa na anak ni
Sibidi aw dowa koman na mga inindowan ni Isa.
3 Ansinyan yagalaong si Simon Pitros kanilan,
"Amanagat ako."

Yagalaong silan, "Amagad kami." Agaw py-
omanaw da silan, sakay sang sambok na bangka
aw yagapalaod silan. Awgaid way yakamang
nilan sidto na gabi.
4 Sang pagsilat ng suga yaga-indug si Isa adto
sang baybay. Awgaid wa akilaa kanan yang mga
inindowan nan.
5 Yagatawag si Isa kanilan, laong nan, "Mga
lomon, aon yakamang mayo?"

Tyomobag silan, "Waa."

6 Yagalaong si Isa, "Itaktak mayo yang pokot
sang karinto ng bangka aw ansinyan aon amaka-
mang mayo." Na, tyaktak da nilan yang pokot aw
wa da nilan mabira sabap sang kadaig ng isda na
yakamang nilan.

7 Ansinyan yagalaong kang Pitros yang inindowan na dakowa sang pangatayan ni Isa, “Yang Dato yang idto!”

Pagdungug sinyan ni Pitros, tyapis nan yang kanan dagom na linobas nan aw layog sang dagat kay malangoy adto baybay.

8 Yang mga kaibanan nan sang bangka yagabugsay paduug sang baybay na igoyod yang pokot na pono ng isda. Dili ng mawat yang pyagabugsayan nilan, mga 50 ka dupa da gaid.

9 Pagdonggo nilan sang baybay, kinita nilan na aon ansidto dyook na oring na aon isda na pyasagan aw aon oman pan.

10 Yagalaong si Isa kanilan, “Daa kamo adi ng pilambok na isda na yakamang mayo.”

11 Agaw yasakay da oman si Simon Pitros sang bangka aw binira nan adto saka yang pokot na pono ng mangkadakowa na isda na 153 ka bok yang kadaig. Awgaid maskin maynini yang kadaig ng isda, wa akalasi yang pokot nilan.

12 Yagalaong si Isa kanilan, “Adi kamo aw kan da kamo.” Na, way maskin isa sang mga inindowan na yamangisug mag-osip daw sino yan kay kyatigaman nilan na yan yang Dato nilan.

13 Ansinyan dyomood si Isa, kyamang nan yang pan aw yatag nan sang mga inindowan nan. Maynan oman yang ininang nan sang isda.

14 Na, yani yang ikatoo na pagpakita ni Isa sang mga inindowan nan sikun sidtong wakto na yabowi oman yan.

Si Isa aw si Pitros

15 Pagkatapos nilan koman, yagalaong si Isa
kang Simon Pitros, “Simon, anak ni Yahiya, yang
pagpakadakowa mo kanak labaw ba kay sini na
mga kaibanan mo?”
Tyomobag si Pitros, “Uu, kay Dato, yamatigam
kaw na dakowa kaw sang pangatayan ko.”
Yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, atimana
yang mga otaw na sakop ko mag-onawa ng pag-
atiman sang mga karniro.”
16 Yaga-osip oman si Isa, “Simon, anak ni
Yahiya, bunna agaw na dakowa yang pag-
pakadakowa mo kanak?”
Tyomobag si Pitros, “Uu, kay Dato, yamatigam
kaw na dakowa kaw sang pangatayan ko.”
Yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, atimana
yang mga otaw na sakop ko mag-onawa ng pag-
atiman sang mga karniro.”
17 Awgaid adon yaga-osip si Isa kang Pitros ng
ikatoo, “Simon, anak ni Yahiya, dakowa ba ako
sang pangatayan mo?”
Na, yamarido da si Pitros kay sang ikatoo
na osip yaga-osip si Isa daw dakowa ba yan
sang pangatayan nan. Aw tyomobag si Pitros,
“Kay Dato, yamatigam kaw sang kariko aw
kyatigaman mo na dakowa kaw sang pangatayan
ko.”
Yagalaong si Isa kanan, “Na, kong maynan,
atimana yang mga otaw na sakop ko mag-onawa
ng pag-atiman sang mga karniro.
18 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kammo
na singaong isu pa kaw, ikaw yang yagabakos
sang sarili mo aw kyomadto kaw abir wain
yang karim mo. Awgaid kong matikadung da

kaw, padupaun kaw aw ikutan kaw ng lain na
otaw aw adaun kaw sang logar na di mo karim
kadtonan."
19 Yani yang pyagalaong ni Isa untak ipatigam
nan daw ono yang pama-agi ng pagkamatay ni
Pitros, aw sabap sinyan na pagkamatay amaban-
tog nan yang Tohan. Pagkatapos san yagalaong
si Isa kang Pitros, "Agad kanak."

Si Isa aw yang sambok oman na Inindowan nan

20 Adon, paglingi ni Pitros, kinita nan na
yasonod kanilan yang inindowan na dakowa
sang pangatayan ni Isa. Yani na inindowan
yang yagasandig kang Isa sidtong wakto na
yanagpaniapon silan aw yaga-osip kanan daw
sino yang magatraydor kanan.*
21 Pagkita kanan ni Pitros, yosip nan si Isa,
"Kay Dato, ono yang akatamanan nan?"
22 Tyomobag si Isa, "Kong karim ko na am-
abowi yan sampay sang pagbarik ko adi sang
donya, way labot mo. Awgaid ikaw, agad kanak."
23 Na, sabap sidto na pyaglaongan ni Isa
yakarimpud adto sang mga kalomonan yang
gogodanun na di kono amatay idtong inindowan.
Awgaid wa pagalaong si Isa na di yan amatay
kondi yagalaong yan, "Kong karim ko na am-
abowi yan sampay sang pagbarik ko adi sang
donya, way labot mo."
24 Na, yang inindowan na pyagalaong ni Isa
yan yang yagapangimunna sini na mga butang

---

* **21:20** 21:20 Tanawa sang sura 13:25.

aw yan mismo yang yagasorat sini. Aw kyatiga-
man nami na bunna yang pyagalaong nan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

25 Na, madaig pa yang mga ininang ni Isa na
wa akasorat disini. Awgaid kong yasorat pa
yang kariko ng mga ininang nan, na, basin di
amalasak adi sining donya yang kadaig ng mga
Kitab na dait soratun.

Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598